



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

17



GROSSES JUBILÄUMSFEST

am 05.09. ab 18 Uhr

im Braugarten Forst Algund

Live Musik: HOPFENMUSIG



Braugarten
Giardino



www.braugartenforst.com

In guten Händen bei Ihrem Handwerker



Jacob KG
d. Jacob Davis & Co.

Steinverarbeitung - Lavorazione pietre

Grabdenkmäler, Küchen- und Badabdeckplatten,
Treppen, Fensterbänke und Brunnen

0473/44 80 82
info@jacobmarmor.com

Meran - St. Josefstr. 2 und Max Valierstr. 36



KERSCHBAUMER GmbH
TRANSPORTE - KRANARBEITEN | AUTOTRANSPORTI - LAVORI CRU

Transporte fürs Baugewerbe,
Landwirtschaft & Gartenbau
Kranarbeiten auch mit Glassauger und Personenkorb

Kerschbaumer GmbH
Gampenstr. 83 - 39010 Tschermas
Handy: Alex +39 334 1666545
E-Mail: info@transporte-kerschbaumer.it
www.transporte-kerschbaumer.it

**NEU:
spezielle
Raupenkräne**



ELEKTRO
Schaltwerke & Elektroanlagen

WIMIT GmbH

www.elektro-wimit.it

M M
KNX
Energy

I-39010 MÖLTEN I-39012 MERAN
Möltnerstraße 27 Luis-Zuegg-Strasse 40
Tel. 0471 668 148 Tel. 349 282 8300
info@elektro-wimit.it michael.elektro.wimit@gmail.com

f
Instagram

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den
Klimageräten von



Knoll
Gehobene
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Tewelstraße 2 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it



Gutweniger
Böden - Pavimenti

Tel. 338 74 16 661
www.gutweniger-boeden.com

SHOWROOM

A.-Brogliati-Str. 16, Meran

Termine nach Vereinbarung




terra Rent

Sie haben Projekte - Wir Lösungen

Verleih von Baumaschinen, Hebebühnen und vieles mehr...

Terrarent GmbH
Meran, Montecatinistraße 16
Mobil: 335 8279665
Büro: 0473 244535

Email: info@terra.bz.it
www.terra.bz.it



PLANK
HEINRICH GMBH

Ihr optimaler Partner.

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T.392 0012304 | Halbling | heinrich-plank.it

Werbung macht sichtbar




südtirol druck

IHR PARTNER FÜR DRUCK UND WERBUNG

www.suedtiroidruck.com



Kimm kultur in meran mais

Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten



Kimm kultur in meran mais

Ideal für Ihr nächstes Meeting



Kimm kultur in meran mais

Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtessen

DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR



... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Zirbenholz, Kaschmir oder Merinowolle.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.

FAMILIENBETRIEB SEIT ÜBER 37 JAHREN | IN 2. GENERATION

> Besuchen Sie uns in unserem **Ausstellungsraum:**
Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Auf Wunsch beraten wir Sie gerne auch bei Ihnen **zu Hause**

> Oder in unserem **Online-Shop** unter: shop.naturafit.it
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it

ONLINE SHOP



Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, meteorologisch gesehen haben wir seit 1. September Herbst. Das wurde im 19. Jahrhundert mit dem Beginn der Wetteraufzeichnungen so festgelegt. Anders beim kalendarischen Herbstanfang. Da ist die Regel ganz einfach und vor allem einleuchtend. Schließlich neigen sich die langen Tage und die kurzen Nächte des Sommers merklich dem Ende zu. Wenn die Sonne am Erdäquator schon in der Mittagszeit den Zenit erreicht, dann sind Tag und Nacht gleich lang und dieser Moment läutet den kalendarischen Herbstanfang ein. 2024 ist das ganz genau um 14:43 Uhr am 22. September. Was ist der phänologische Herbstanfang? Dieser Herbstbeginn wird an der Pflanzenwelt festgemacht. Je nach Region gilt es bestimmte Blumen und Pflanzen im Auge zu behalten. Wenn zum Beispiel die Holunderbeeren schwarz am Baum hängen, dann ist Herbstbeginn. Sobald die Rosskastanien vom Baum fallen, hat der Vollherbst begonnen. Also, kalendarisch gesehen verbleiben uns noch ein paar schöne Sommertage und die sollten wir auch genießen. Zum Beispiel mit dem Entenrennen, das am kommenden Wochenende die Passer mit Hunderten von Farbtupfern verzaubert und als wundervoller Nebeneffekt mit dem eingenommenen Geld für Menschen, denen es nicht so gut geht, eine wertvolle Hilfe bietet. Dafür stehen die veranstaltenden Serviceclubs ein. Also eine echte Win-win-Situation – oder in diesem Fall vielleicht eher eine Schwimm-Win Situation. Haben Sie eine schöne Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



Die Vize-Dänzerin bringt Schwung in die Stadtkonzertreihe.

Inhalt

Editorial & Inhalt.....3

Meldungen aus der Gemeinde Meran.....04

Sportclub Festival 2024.....04

Braugarten Forst Termine05

6. Südtiroler Entenrennen.....05

Minderjährige Opfer von Menschenhandel.....06

Veranstaltungen in Algund06

Geschäftsmiete: Entschädigung des Geschäftswertverlustes.....07

Dialektale Vielfalt in Südtirol – deine Meinung zählt!.....08

Kino in Meran: Filmclub08

Meraner Reitzentrum erfolgreich.....09

12. Pilzausstellung in Meran10

Bildung+:

urania-Herbstprogramm 2024 erschienen.....11

Volkstanzgruppe Untermais aktiv12

KVV - Bildungsprogramm.....12

Fremdwörter – leicht verständlich.....13

Alltagsbegleiter – neuer Ausbildungslehrgang.....13

E-Bikes helfen, fit zu werden und gesund zu bleiben.....14

Veranstaltungen.....15

Kleinanzeiger16

Maiser Service Blatt16

Pfarrnachrichten19

Hochfest "Maria Aufnahme in den Himmel" mit Kräutersegnung20

Geselliges Treffen der Meraner Schützen20

Fotoausstellung Louis Celia Zippo in der Raiffeisenkasse Meran.....22

Sommerakademie 2024.....23

„Meran 2000 Summer Kids“ erfolgreich zu Ende gegangen25

Schreibworkshop autobiographisches Schreiben25

Lavori in via Leonardo da Vinci26

Merano è „Green Destination“26

Attività motorie per persone anziane26

Ricevimento in municipio per nonne e nonni vigili ...27

Nuova toilette pubblica sulla passeggiata Tappeiner27

Riprende il servizio dei piatti caldi.....27

Wir gratulieren.....28

Leben in Gemeinschaft.....28

Tipps für Bücherwürmer.....29

Impressum29

Leute von heute30

Leute von heute31

K.: ... sogar die ehemalige deutsche Bundeskanzlerin liest es Moaser Blattl ...

U.: ... wieso des?

O.: Woher wisset sie suscht, dass der Walzl Fleischsommelier isch? ...

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: **Mittwoch, 18.09.2024**

Redaktionsschluss: **Freitag, 13.09.2024**

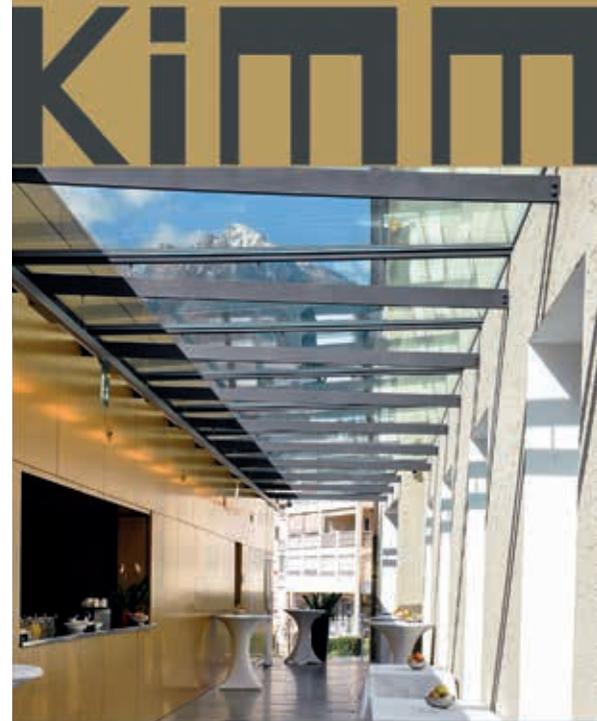
Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:		Telefon	E-Mail
Redaktion:	Ernst Müller	333-464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Redazione italiana:	Walter Taranto	338-544 9006	wtaranto@wochenblatt.it
Werbung:		0473-49 15 05	werbung@wochenblatt.it
Herausgeber:	Helmuth Fritz	335-63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
meran
mais



Veranstaltungen im KiMM

Di. 10.09. 19 Uhr
Kondominiums-Sitzung

Di. 17.09. 20 Uhr
Offenes Tanzen
Volkstanzgruppe Meran



... **Samstagsvormittag vor dem KiMM:**
An den Samstagen 14. und 21. September können Sie sich vor dem **KiMM** von **Charly** von 8:00 bis 12 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

Vorschau:

Sa. 28.09. ab 21 Uhr

Maturaball des Sprachgymnasiums
Meran, Klasse 5B/3C

Planen Sie Ihre Meetings,
Ihre Feiern –
sei es beruflich
oder privat
das KiMM bietet Ihnen
das passende Ambiente dazu

Meldungen aus der Gemeinde Meran

Arbeiten in der Da-Vinci-Gasse
Dritter Infoabend am 5. September



Da-Vinci-Gasse Foto: Gemeinde Meran

Bei einer öffentlichen Informationsveranstaltung, die am Donnerstag, 5. September um 19 Uhr im Bürgersaal in der Huberstraße 8 stattfindet, werden die im Herbst geplanten Sanierungsarbeiten an den Infrastrukturen in der Leonardo-da-Vinci-Gasse erläutert.

Diese sollen Mitte September 2024 aufgenommen und bis Mitte Dezember 2024 abgeschlossen werden.

Die Arbeiten des ersten Bauloses zur Erneuerung der Infrastruktur im unteren Bereich der Laubengasse waren am 31. Mai abgeschlossen worden - zwei Wochen früher als ursprünglich geplant. Die Arbeiten am dritten und letzten Los, das den oberen Bereich der Laubengasse betrifft, sollen hingegen zwischen 15. Januar und 15. Mai 2025 durchgeführt werden.

Neue öffentliche Toiletten auf dem Tappeinerweg

Entlang der Tappeinerpromenade werden neue öffentliche Toiletten gebaut. Die geplanten Kosten belaufen sich auf 400.000 Euro.

Nach der Schließung der öffentlichen Toiletten am oberen Ende des Schlehdorfweges aufgrund der Hangbewegung, die stes unter Beobachtung steht, hat sich die Gemeindeverwaltung auf der Suche nach einen alternativen Standort für öffentliche Toiletten entlang der Tappeinerpromenade gemacht.

Die Meraner Stadtregierung hat einen von Architekt Wolfram Haymo Pardatscher, Leiter der Abteilung Bauwesen und technische Dienste, diesbezüglich eingebrachten Vorschlag gutgeheißen.

Die neuen Toiletten werden im Bereich der Holzüberdachung direkt unterhalb der Sesselliftrasse Meran-Dorf Tirol, auf halber Strecke zwischen dem Restaurant Saxifraga und der Serpentine, die zur Galileistraße hinunterführt, errichtet werden. Die Kosten wurden auf 400.000 Euro geschätzt. Der Planungsprozess wird nun fortgesetzt, die Arbeiten sollen nächstes Jahr beginnen.

Ihr sucht Spiel, Sport und Gemeinschaft?

Mit dem Einzug in das neue Vereinsheim und erstmals zusammen mit unserem neuen Nachbarn, dem Ost-West-Club Meran, veranstalten wir unser

Sportclub Festival 2024!

Jung und Alt finden unsere Sportclub-Sektionen im Schwimmbad, auf dem Combi-Sportplatz oder direkt am Vereinsheim zu den verschiedensten Aktivitäten.

Einfach mitmachen, verschiedene Sportarten ausprobieren oder sich vielleicht bei der ein oder anderen Challenge mit unseren SCM-Athleten messen.

Für Infos: 0473 232126



6. SÜDTIROLER ENTENRENNEN IN DER PASSERSTADT MERAN SAMSTAG 07.09.2024

#AUFDIEPLÄTZEENTELOS 3 RENNEN, 3-MAL SPANNUNG

Das diesjährige Entenrennen findet am Samstag, den 7. September auf der Passer in Meran **am Nachmittag** statt. Start ist bei der Postbrücke, Ziel bei der Theaterbrücke.

- 14.30 Uhr fällt der Startschuss für das Sponsoren-Entenrennen
- 15.15 Uhr kämpfen die 24 bunt geschmückte Enten beim exklusiven Premium-Entenrennen um den ersten Platz
- 15.30 Uhr geht es mit dem beliebten Schnabel-an-Schnabel-Rennen der 10.000 Glücksenten weiter
- 16.00 Uhr findet die Siegerehrung mit Spendenübergabe und Preisverteilung auf dem Thermenplatz statt

www.entenrennen.it



Veranstalter: SÜDTIROLER SERVICE-CLUBS

WIRSAGENDANKE



SÜDTIROLER
VINZENZGEMEINSCHAFT

LIVE-MUSIK MUSICA DAL VIVO

Freier Eintritt - Ingresso libero

- 05.09. Jubiläumsfest 30 Jahre Braugarten Forst mit Live Musik Hopfenmusig
- 08.09. Fetzmusig ab 15 Uhr
- 15.09. Böhmisches Lana ab 15 Uhr
- 22.09. Jungböhmisches Jenesien ab 15 Uhr
- 29.09. Abschlussfest der Saison mit Glückstopf und Live Musik Soltn Oberkrainer



Braugarten
Giardino
FORST



Braugarten Giardino Forst
Vinschgauerstraße 9 Algund,
Via Val Venosta 9 Lagundo
Tel: 0473 447727
info@braugartenforst.com

Minderjährige Opfer von Menschenhandel



Mag. Reinhard Bauer,
Koordinator, Rechtsberater der
Verbraucherzentrale

Ein globales Problem ganz nah!

Denken wir an Sklaverei, spielen sich vor unseren Augen meist Bilder der amerikanischen Kolonialzeit oder dem Bau der Pyramiden ab. Doch gibt es auch die moderne Sklaverei – und die ist nicht so weit entfernt, wie wir uns das gerne vorstellen.

Anlässlich des Tags gegen den Menschenhandel am 30. Juli hat „Save the Children“ einen Bericht veröffentlicht, der sich auf minderjährige Opfer der modernen Sklaverei konzentriert. Moderne Sklaverei wird als Situation beschrieben, in der Menschen durch Bedrohungen, Gewalt, Zwang oder Täuschung ausgebeutet

werden. Laut den "Global Estimates of Modern Slavery" sind weltweit fast 50 Millionen Menschen Opfer moderner Sklaverei, darunter über 12 Millionen Minderjährige. Die Hauptformen sind Zwangsarbeit und Zwangsheirat.

Der Bericht gibt den betroffenen Kindern und Jugendlichen eine Stimme, die von Leid und Befreiung erzählen. Er zeigt die weit verbreitete und verborgene Ausbeutung, die das Vertrauen und die Träume junger Menschen zerstört. In Italien wurden von Januar bis Mai 1150 neue Fälle erfasst, darunter 62 Minderjährige.

"Die moderne Sklaverei ist tief in die Lieferketten vieler Produkte wie Elektronik, Kakao und Baumwolle verbunden. Namhafte Großunternehmen beziehen ihren Kakao aus Westafrika, wo immer wieder Fälle von Kinder- und Zwangsarbeit bekannt werden. Auch die Palmölproduktion, die in Produkten wie Schokolade, Chips oder Fertiggerichten verwendet wird, ist betroffen. Viele der 3,5 Millionen Beschäftigten in dieser Branche werden zur Zwangsarbeit gezwungen. Moderne Zwangsarbeit lässt sich durch den Kauf nachhaltiger Produkte effektiv umgehen. Deshalb sollte dies ebenfalls ein Kriterium bei der Kaufentscheidung bestimmter Waren sein."

Mehr Informationen unter www.verbraucherzentrale.it oder 0473 270 204 | 0471 97 55 97

Veranstaltungen in Algund

* **Anmeldung bis zum jeweiligen Vortag, 12 Uhr im Tourismusverein Algund, Tel. 0473 448600**

Do. 9-12:30 Uhr | **Tourismusbüro**

Magische Plätze im Wald

Der Tourismusverein Algund organisiert Wanderungen mit dem Waldexperte Martin Geier durch die Wälder von Aschbach und Vellau mit Buchen, Birken, Erlen und Fichten sowie Lärchen und Zirben und von Moos bewachsenem Untergrund. Teilnahmegebühr: 12 Euro. *

Do. 10:30-12 Uhr | **Aschbach**

Alpine Stille – Yoga in Aschbach

Franziska Raabe, Yogatrainerin mit Leib und Seele, führt euch durch eine dynamische Prana Flow Yogastunde in der freien Natur in Aschbach. Wir verbinden kraftvolle mit entspannenden Asanas, kreativ und fließend mit dem Atem. Es entsteht ein natürlicher Rhythmus und wir erleben Meditation in Bewegung. Teilnahmegebühr: 17 Euro*

Do. 17 Uhr | **Pfarrkirche Algund**

Kirchenführung

Die Pfarrkirche zum Hl. Josef in Algund ist durch ihren markanten Turm und den besonderen Bau zum „Kennzeichen“ der Gemeinde geworden. Auf Grund ihrer reichen Symbolik zählt sie zu den bekanntesten und gelungensten modernen Sakralbauten im Alpenraum. Ein Mitarbeiter der Pfarrei führt durch die Kirche und erklärt die besondere Symbolik. Die Teilnahme ist kostenlos, keine Anmeldung erforderlich. Treffpunkt 17 Uhr in der Pfarrkirche.

Do. 05.09. 10:30-13:30 Uhr | **Tholerhof Aschbach**

Brotbacken beim Tholerhof in Aschbach

Gemeinsam wird in der vorgeheizten Stube ein vorbereiteter Roggenteig zu typischen Paarmen geformt und dann traditionell im Steinofen gebacken. Teilnahmegebühr: 20 Euro. *

Fr. 06.09. 20:30 Uhr | **Raiffeisensaal**

Herbstkonzert der Algunder Musikkapelle

Mehrmals im Jahr lädt die Algunder Musikkapelle Blasmusikfreunde aus nah und fern zu Konzerten im Thalguterhaus von Algund ein. Kapellmeister Christian Laimer und seine „Algunder“ stehen für Blasmusik auf höchstem Niveau und eine gekonnte Mischung aus Transkriptionen klassischer Werke, Originalwerken für Blasorchester sowie Märsche und Polkas. Der Eintritt ist frei, freiwillige Spende



Algund-Lagundo

Sa. 07.09. ab 9 Uhr | **Minigolf**

Beachfete mit Volleyballturnier

Für die vierte Auflage des Beachvolleyballturniers des Jugendbeirat Algund beim Minigolfplatz in Algund könnt ihr euch unter +39 333 745 6403 anmelden. Am Abend gibt es dann wieder für alle eine tolle Abschlussparty mit DJs. Für jeden Musikgeschmack ist etwas dabei.

Sa. 07.09./ Do. 12.09. 9:30 Uhr | **Bunker Töll**

Besichtigung Bunker Töll

Nach 1945 blieben viele Bunker im Zuge des „Kalten Kriegs“ weiterhin in Betrieb, bis sie in den 1990er Jahren stillgelegt und dem Land Südtirol übertragen wurden. Der Bunker auf der Töll wurde 2014 von den Gemeinden Algund und Marling erstanden und für Führungen zugänglich gemacht. Anmeldungen zur Führung (obligatorisch) bis zum Vortag um 12:00 unter www.meinticket.it.

Mo. 09.09. 7-13 Uhr | **Hans-Gamper-Platz**

Markt Via Claudia Augusta

Ein Tag zum Flanieren und Stöbern: italienische Bekleidung, Lederwaren, Souvenirartikel, Süßigkeiten und vieles mehr lassen das Krämerherz höherschlagen. Das Angebot ist bunt und die Preisklassen vielfältig. Auf zur Schnäppchenjagd nach Algund.

Fr. 13.09. 20:30 Uhr | **Festplatz**

Konzert der Musikkapelle Gratsch

Der Kapellmeister Bernhard Pircher hat mit den 40 Musikanten Stücke aus verschiedensten Musikrichtungen einstudiert.

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund!

www.thalguterhaus.it

WAS IST LOS IN ALGUND?

THALGUTERHAUS

Geschäftsmiete: Entschädigung des Geschäftswertverlustes



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und
RA Dr. Lorenz Michael Baur

In einer vorangegangenen Abhandlung über die Vermietung von Liegenschaften für gewerbliche Zwecke haben wir die Thematik der Mietdauer sowie die Möglichkeiten der Vertragsparteien hinsichtlich der Beendigung des Mietverhältnisses erörtert. In Zusammenhang mit der Beendigung des Vertragsverhältnisses kommt es hier zu einer Besonderheit, welche unmissverständlich auf den Schutz der schwächeren Vertragspartei (dem Mieter) abzielt um diesen vor einem wirtschaftlichen Schaden/Nachteil zu bewahren. Die Rede ist von der Entschädigung des Geschäftswertverlustes (Indennità per la perdita dell'avviamento) zu Gunsten des Mieters zum Ende des Bestandsvertrages. Die Regelung dieses Rechtsinstitutes findet sich einmal mehr nicht in den allgemeinen Bestimmungen über den Mietvertrag gemäß ital. ZGB sondern in der Sondergesetzgebung über die Geschäftsmieten gemäß Art. 34 und 35 Gesetz Nr. 392 vom 27.07.1978 (legge sull'equo canone). Wie bereits erwähnt wird die gesamte Mietrechtsmaterie größtenteils durch zwingende Gesetzesnormen geregelt, weshalb der Spielraum für die individuelle Gestaltungsmöglichkeit durch die Vertragsparteien erheblich eingeschränkt wird. In diesem Zusammenhang muss auf die Schlussbestimmung (Art. 79) des vorgenannten Gesetzes verwiesen werden, welche unter anderem vorsieht, dass jegliche Abmachung, welche darauf abzielt, dem Vermieter einen Vorteil im Widerspruch zu den gesetzlichen Bestimmungen zu verschaffen, nichtig ist. Der Geschäftswert eines Unternehmens besteht in der Fähigkeit des Betriebes Gewinn zu generieren. Diese hängt von verschiedenen Faktoren ab, wobei insbesondere auf die Beständigkeit der Kundschaft, welche das Unternehmen dank seiner Positionierung an einem gewissen Standort (gemietetes Geschäftslokal) gewonnen hat, abgestellt wird. Geht nun dieser Standort durch die Beendigung des Mietvertrages verloren, wirkt sich dies negativ auf die Geschäftsgebarung des Betriebs aus, zumal die Identifizierung des Betriebes mit den angemieteten Räumlichkei-

ten verloren geht. Grundvoraussetzung für den Anwendbarkeit der hier erörterten Bestimmung ist jedenfalls der Umstand, wonach in den Geschäftslokalen ein direkter Kontakt mit der Kundschaft, sprich dem Verbraucher, stattfindet.

Die Entschädigung des Geschäftswertverlustes kommt zudem nicht immer zur Anwendung, sondern nur dann, wenn der Vermieter sich für die Beendigung des Mietvertrages entscheidet. Ausgeschlossen sind explizit jene Fälle in denen die Auflösung des Verhältnisses auf die Nichterfüllung seitens des Mieters zurückzuführen ist, dieser den Vertrag kündigt bzw. sein Rücktrittsrecht ausübt oder aber sich der Rücktritt seitens des Vermieters aufgrund eines Konkurs- bzw. Ausgleichsverfahren zu Lasten des Mieters, rechtfertigt. Außerdem schließt der Gesetzgeber die entsprechende Entschädigung zu Gunsten der mietenden Partei immer dann aus, wenn sich der Geschäftsbetrieb auf freiberufliche Tätigkeiten (Ärzte, Techniker, Rechtsanwälte usw.) bezieht oder sich innerhalb von Räumlichkeiten, welche zu Bahnhöfen, Flughäfen, Autobahnraststätten ecc. gehören, abspielt (Art. 35 Ges. 392/1978). Das Ausmaß der Entschädigung beträgt jeweils 18 Monatsmieten bei gewerblicher Tätigkeit (z.B. Bekleidungsgeschäft) und 21 Monatsmieten bei Beherbergungsbetrieben, wobei auf die letzte Monatsmiete abgestellt wird. Zudem steht dem Mieter eine weitere Entschädigung im Ausmaß von zusätzlich 18 bzw. 21 Monatsmieten zu, wenn der Vermieter selbst, oder aber eine weitere Person, innerhalb von einem Jahr ab Beendigung des Mietvertrages die Geschäftsräumlichkeiten zur Ausübung derselben oder aber einer ähnlichen Tätigkeit wie der Vormieter nutzt. Der Vermieter kann vor bzw. zeitlich mit dem Abschluss des entsprechenden Bestandsvertrages, aus welchem Grund auch immer, nicht rechtswirksam auf den Anspruch der Entschädigung verzichten (Art. 79 Ges. 392/1978). Schlussendlich sei darauf hingewiesen, dass der Vermieter erst nach ordnungsgemäßer Bezahlung des Geschäftswertverlustes die Rückstellung der Liegenschaft seitens des Mieters verlangen kann (diritto di ritenzione).

RA Dr. Lorenz Michael Baur und
RA Dr. Janis Noel Tappeiner
Rechtsanwälte eingetragen in der
Rechtsanwaltskammer Bozen



CHRISTANELL KARL GmbH
MALERMEISTER-RESTAURATOR I H

39022 Algund - Legundo
Biedersteig 10
Tel 0473 22 20 19 - 335 5224994
E-Mail info@christanellkarl.it
www.christanellkarl.it

FARBE OBERFLÄCHEN RESTAURIERUNG



Hochwertiges Apartment in erstklassiger Lage!

Meran
E&V ID W-02RCGE
Wohnfläche ca. 109 m², Gesamtfläche ca. 156 m²
Schlafzimmer 4, Badezimmer 2
EEK E 70,69 kWh/(m²*a), Preis 595.000 €

MERAN

Real Estate International GmbH
Licence Partner Engel & Völkers Italia Srl
Freiheitsstraße 69 | 39012 Meran
+39 0473 23 43 49 | Meran@engelvoelkers.com



Kennen Sie den Wert Ihrer Immobilie?

Sie möchten erfahren, welchen Preis Ihre Immobilie derzeit am Markt erzielen kann?
Dann kontaktieren Sie mich jetzt!
Juri Oberkalmsteiner - Ihr Ansprechpartner in Untermais.

MERAN

Real Estate International GmbH
Licence Partner Engel & Völkers Italia Srl
+39 0473 23 43 49 | Meran@engelvoelkers.com
Juri.Oberkalmsteiner@engelvoelkers.com



Do. 05.09. 20:30 Uhr

Pericolosamente Vicini

Un gruppo di forestali di Trento, guidati da Claudio e Roberto si mette alla caccia dell'orsa JJ4, ritenuta responsabile della tragica morte del 2ventiseienne Andrea Papi nell'aprile del 2023. Mentre in valle cresce la paura per gli orsi, il conflitto tra gli animalisti e chi vorrebbe liberarsi dell'orso si inasprisce e sorgono questioni spinose: JJ4 deve essere uccisa? Seguendo da vicino i protagonisti di questa vicenda, il documentario porta a chiedersi se e come sia possibile la coesistenza tra l'uomo e i grandi predatori.

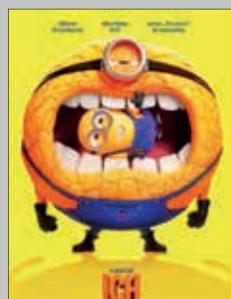


Fr. 06.09. 18:00 Uhr | Sa. 07.09. 20:30 Uhr
So. 08.09. 20:30 Uhr | Do. 12.09. 18:00 Uhr

Juliette im Frühling

Die Kinderbuchillustratorin Juliette lebt in Paris und kehrt in ihren Heimatort zurück. Mitten in der französischen Provinz hofft sie auf eine entspannte Zeit im Kreise ihrer Familie. Stattdessen trifft sie auf ihre Schwester, die mitten in einer existentiellen Krise steckt, ihren launischen Vater, ihre Mutter, die in die Esoterik-Welt abgedriftet ist – und auf ihre geliebte Großmutter, die erst seit kurzem im Pflegeheim wohnt. Und dann ist da noch der Barkeeper Polux, der zufällig Juliettes Weg kreuzt.

Die charmante, warmherzige Komödie erzählt auf sehr unterhaltsame Weise von den kleinen Absurditäten des Alltags, von vergrabenen Erinnerungen, unausgesprochenen Geheimnissen und unverhofften Begegnungen.



So. 08.09. 15:30 Uhr

Ich – Einfach unverbesserlich

Grus Tage als Superschurke scheinen gezählt. Denn auf einem Klassentreffen gerät er an Maxime Le Mal und Valentina, die so sehr an Grus Thron rütteln, dass dem nichts anderes übrigbleibt, als mit Hilfe von Anti-Verbrecher-Liga-Chef Silas Ramspopo ins Zeugenschutzprogramm und damit die langweilige Vorstadt unterzutauchen. Doch das letzte Wort scheint noch nicht gesprochen. Immerhin ist Gru zusammen mit seiner Frau Lucy und den drei Töchtern Margo, Edith und Agnes kein zu unterschätzendes Team und auch der jüngst geborene Gru Junior ist mit von der Partie. Auf den hat es Le Mal schließlich abgesehen und entführt ihn. Und dann gibt es für Gru und seine Familie kein Halten mehr...

Dialektale Vielfalt in Südtirol – deine Meinung zählt!

Oftmals entstehen bei der Begegnung mit Dialekten bestimmte Eindrücke, wie zum Beispiel die Wahrnehmung, dass ein Dialekt schön, unverständlich oder unpassend klingt. Solche Gedanken spiegeln die individuellen Einstellungen und Bewertungen wider, die in Bezug auf die Sprachvielfalt in Südtirol bestehen.

Genau mit solchen Einstellungen zu Dialekten beschäftige ich mich in meiner Dissertation an der Universität Innsbruck. Besonders spannend daran ist die Bedeutung, die Dialekte in der alltäglichen Kommunikation in Südtirol haben, genauso wie die Wahrnehmung und der Gebrauch des Hochdeutschen. Es geht also weniger um Wissen über Dialekte, sondern um die individuelle, persönliche Meinung – ohne richtig oder falsch. Mit deiner Meinung kannst du zur wissenschaftlichen Forschung zur Wahrnehmung von Dialekten und Hochdeutsch in Südtirol beitragen.

Für meine Befragung suche ich noch Teilnehmer:

- für Interviews mit Personen zwischen 18 und 35 Jahren, mit Lebensmittelpunkt im Burggrafenamt oder Passeier, die einen Südtiroler Dialekt sprechen.
 - für einen Online-Fragebogen im nächsten Jahr, der südtirolweit und für alle Altersstufen offen ist.
- Interesse geweckt? Wer an einem Interview teilnehmen, über den Start des Fragebogens informiert werden oder einfach nur eine Frage stellen möchte, kann eine E-Mail an anna.tappeiner@uibk.ac.at schreiben oder dem QR-Code folgen.



**Fliesen
Passeier**
Erwin Oberprantacher

Verkauf und Verlegung

St. Martin in Pass.
Handy 348 3392282

SEILBAHN UNTERSTELL • NATURNS

Wanderparadies Naturnser Sonnenberg
Tel. +39 0473 66 84 18

www.unterstell.it | www.naturns.it

■ Sport

Meraner Reitzentrum erfolgreichkrönt

Ein erfolgreiches Wochenende (09.-11.08.) für die Sportgruppe des Reitzentrums Meran beim 5 Sterne Turnier in San Giovanni in Marignano (Horses Riviera Resort)

Unter der technischen Leitung von Melanie Gruber stellen sich die Erfolge von Pferden und Schülern des Reitzentrum ein. Großen Wert legen Melanie und das Team des Reitzentrums Meran auf eine solide technische Ausbildung von Reitern und Pferden. Sabine Lanthaler und Andrea Wieser, die nicht nur an diesem Wochenende sehr erfolgreich waren, sind nur einige Beispiele für die gewissenhafte Basisarbeit die in Meran betrieben wird.

Carolin Dorfer (Vizeitalienmeisterin 2020 gecoacht von Melanie Gruber) ist mit Kajo A neu beritten und schon hoch erfolgreich bis 135 (erst der dritte Start) und bildet mit Melanie im Hintergrund Nachwuchspferd Until Sunrise aus.

Gregor Gruber (Italienmeister 2007, EM-Teilnehmer 2010) ist nach einer 10-jährigen Pause seit einem guten Jahr wieder im Sportteam des Reitzentrums aktiv, im Sattel von Pink Floyd wurde er an diesem Wochenende Dritter im Großen Preis von San Giovanni. Des weiteren sind Gregor sowie seine Schwester Melanie mit jungen Nachwuchspferden sehr erfolgreich.

Melanie selbst gewinnt an diesem Wochenende an allen 3 Tagen die Kategorien über 130 und platziert sich auch in Kategorien über 135. Außerdem hat das Reitzentrum Meran in den letzten Wochen erfolgreich mit seinen Schülern bei den Landesmeisterschaften Dressur in Sterzing teilgenommen; mit 5 Schülern waren die Meraner in drei Kategorien vertreten, alle fünf kamen mit einer Medaille nach Hause. Die beiden Cousins Valentina und Magdalena Stroher gewinnen Gold und Silber in der Kategorie E60-E80, Asia Comel und Ina Pirpamer gewinnen Gold und Silber in der Kategorie E100-E110 und Anja Luther gewinnt Silber in der Kategorie E300.

Die Disziplinen übergreifende Ausbildung der Pferde und Reiter am Reitzentrum Meran ist für ihre Reitlehrerin und auch den Vorstand

sehr wichtig. Melanie Gruber sagt, ihre Hauptaufgabe liege in der Passion, die sie in Ausbildung und Unterricht von Pferd und Reiter stecke. Auch in ihrer Funktion als Ausbilderin von Reitlehrern auf nationaler Ebene für den italienischen Reitsportverband FISE sei dies eines ihrer Hauptaugenmerke. Melanie Gruber ist die einzige Südtirolerin, die je vom italienischen nationalen Verband zur Ausbilderin von Reitlehrern ernannt worden ist.

Ergebnisse San Giovanni in Marignano:

Andrea Wieser: 2. Platz 100 | 3. Platz 110 | 2. Platz 110

Sabine Lanthaler: 5. Platz 100 | 6. Platz 100

Carolin Dorfer: 130 6. Platz | 135 9. Platz

Gregor Gruber: Großer Preis 3. Platz | 135 7. Platz

Melanie Gruber: 130 3x 1. Platz | 130 3. Platz | 135 5. Platz | 135 2x 10. Platz



A.S. MERANO NUOTO
Saison 2024/25



SWIM WITH US!

MELDE DICH ZU UNSEREN KURSEN AN!

Wasserball



**Kinder -
schwimmen**



**Schwimmen
Erwachsene**



**Baby -
schwimmen**



**Rettungs -
schwimmer**



**Wasser -
gymnastik**



Um mehr zu erfahren oder dich anzumelden, scanne den QR-Code mit deinem Smartphone oder gehe auf nuoto.asmerano.it! Kursanmeldungen können auch von Montag bis Freitag von 9.30 bis 12 Uhr im Sekretariat des Meraner Schwimmbads erfolgen.
nuoto@asmerano.it - tel. 376/2181594

MIT DER SCHWIMMERKRAFT - COLLEKTIV



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

■ Mykologie

12. Pilzausstellung in Meran

Am Samstag und Sonntag werden im Alton-Saal der urania 200 bis 300 essbare, giftige und ungenießbare Pilzarten ausgestellt

Die Pilze spielen in der Umwelt eine sehr wichtige Rolle. Es gäbe keinen Wald ohne die höheren Pilze. Viele höhere Pilze leben in Symbiose mit den verschiedensten Baumarten. Mit ihrem unterirdischen Pilzgeflecht verlängern sie die Reichweite der Wurzeln, indem sie für die vermehrte Wasser-Aufnahme der Bäume sorgen. Die uns bekannten Pilze sind nur deren Fortpflanzungsorgane. Der eigentliche Pilz lebt als Pilzgeflecht unterirdisch im Boden. Die höheren Pilze sind ein Mysterium. Völlig unbekannt ist, welche Faktoren eine Rolle spielen, damit ein Fruchtkörper an die Oberfläche kommt, bzw. aus dem Boden schießt. Tatsache ist, dass wir in diesem Jahr ein Pfifferlings-Jahr haben. Die Wälder waren im Juli von den gelbgoldenen Pilzen bedeckt, das hat es vorher nie gegeben. Wahrscheinlich waren der viele Regen im Frühjahr und die tiefen Temperaturen für die Flut an Pfifferlingen ausschlaggebend. Pilz-Liebhaber haben am Samstag und Sonntag die Möglichkeit, verschiedene Pilzarten im Rahmen der 12. Ausstellung der Sommerpilze im Alton-Saal der urania meran zu betrachten.

Am Samstag und Sonntag ist die Ausstellung jeweils von 9.00 Uhr bis 12.30 Uhr und von 14.30 Uhr bis 19.00 Uhr bei freiem Eintritt zugänglich. Die feierliche Eröffnung gibt es am Freitag ab 18 Uhr mit Ehrengästen, einem Umtrunk und einem Buffet. Die Ausstellung der Sommerpilze wird von der urania meran in Zusammenarbeit mit der Ortsgruppe Bozen des Mykologischen Vereines Bresadola veranstaltet. Der Mykologische Verein Bresadola, Orts-

gruppe Bozen, rechnet damit, auch anlässlich der 12. Meraner Ausstellung der Sommerpilze mehr als 200 Pilzarten, darunter auch einige potenziell tödlich giftige Pilze, ausstellen zu können. Im Vorjahr konnten 238 Pilzarten präsentiert werden. Nach dem langjährigen Organisator Andrea Mochi aus Meran ist nun zum ersten Mal das Vorstandsmitglied der Ortsgruppe Bozen, Dr. Klaus Köcher aus Meran, der Organisator der Pilzausstellung.

In diesem Jahr wird bei der Pilzausstellung erstmals eine Pilzkontrollstelle eingerichtet. So können die Besucher am Samstag ihre Pilze zur Ausstellung mitbringen und diese von einem geprüften Mykologen des Sanitätsbetriebes bestimmen lassen.

Es gibt noch eine weitere Neuerung: Erstmals findet ein Rahmenprogramm statt. Am Montagabend lädt Jungkoch Matthias Walzl zum Pilzkochkurs, am Dienstag der Mykologe Dr. Klaus Köcher, ein Schüler des renommierten Pilzsystematikers Professor Dr. Dr. Meinhard Moser, zur Pilzwanderung – ausgehend vom Gasthof „Zum Grünen Baum“ in Vöran.

Während der gesamten Ausstellung werden Experten des Mykologischen Vereines Bresadola anwesend sein, welche den Besuchern die ausgestellten Pilze erklären und Fragen beantworten. Für zusätzliche Informationen über Giftpilze können sich die Besucher am Samstag an Dr. Karl Kob wenden. Dr. Kob ist Arzt, Koordinator der Kommission für Mykotoxikologie des Mykologischen Vereines Bresadola auf gesamtstaatlicher Ebene und steht dem Bresadola Verein als Präsident vor.

v.l.: Täubling, Krause Glucke und ein Steinpilz (Fotos Verein Bresadola)



TISCHLEREI WEISS
Aus Freude am Holz



■ Fortbildung

Bildung+: urania-Herbstprogramm 2024 erschienen

Schwerpunkt Nachhaltigkeit & neue berufsbegleitende Lehrgänge
Das neue Halbjahresprogramm der größten Meraner Weiterbildungseinrichtung ist da. Ab Herbst 2024 organisiert die urania meran wieder eine Reihe von Bildungsveranstaltungen: von gesundheitsfördernden Bewegungskursen wie Pilates und Yoga über Kreativworkshops wie Malen, Fotografieren bis hin zu Fremdsprachenkursen wie Englisch, Spanisch oder Japanisch.

Gesellschaftspolitische Bildung ist weiterhin der Schwerpunkt der urania meran, so finden im November die urania-Nachhaltigkeitstage mit Workshops und Vorträgen zu Gender, Diversität und Nachhaltigkeit statt. Das beliebte Philosophischen Café beginnt dieses Jahr

bereits am 4. September. Dann wirft der „Heisenberg“-Professor Dr. Oliver Schlaudt einen philosophischen Blick auf unseren Abfall.

Lustvolle Lernerfahrungen jenseits von Leistungsdruck und Zwang ist das Ziel der urania+ -Reihen: Bei den „Wissen+“-Veranstaltungen „für schlaue Köpfchen“ entdecken Kinder und (Groß-)Eltern wieder gemeinsam naturwissenschaftliche Phänomene. Die Reihe „Sprache+Kultur“ lädt dazu ein, Sprachkompetenz in der Praxis zu erproben und in Sprachen hineinzuzusch-

schnuppern – diesen Herbst etwa in die englische Sprache beim Indisch-Kochkurs. Rund 15 weitere Kochkurse aus der Reihe „Kochen und Genießen+“ finden von Anfang September bis Anfang Dezember statt.

Ab September starten zudem wieder mehrere berufsbegleitende Lehrgänge, etwa der Lehrgang zum „KI-Manager“ und ein Lehrgang zum „Social Media & Community Manager“. Des Weiteren wird ein Lehrgang zum Alltagsbegleiter für Senioren und Menschen mit Beeinträchtigung in Zusammenarbeit mit der Bezirksgemeinschaft Meran angeboten. Das gedruckte Programmheft gibt es seit 23. August im urania-Haus, bei allen Raiffeisenkassen und an verschiedenen zentralen Stellen im Burggrafenamt (Bibliotheken, Gemeinden, Gesundheits- und Sozialsprengel).

Alle Kurse finden sich online auf der Webseite www.uraniameran.it. Infos und Anmeldungen auf www.uraniameran.it oder unter der Tel.-Nr. 0473 230219 oder unter info@uraniameran.it.

VIGILJOCH

1912

.COM



BildungsPROGRAMM im September



BEWEGUNG

KURSSTART im Herbst:

HIIT - High Intensity Interval Training

Body Workout für Frauen und Männer

Tai Chi Chuan

Qigong

Bauch-Beine-Po-Gymnastik

Yoga

Bauchtanz - American Tribal Style

BERUFLICHE WEITERBILDUNG

KOSTENLOSER ONLINE INFOABEND
Ausbildung zum/r Fitness- und Gesundheitstrainer/in
am Mittwoch, 25.09.

BUCHHALTUNG FÜR NEUEINSTEIGER/INNEN
6 Abende, jeweils montags und mittwochs
mit Martin Gschliesser
Start am Montag, 23.09.

FÜR SENIOREN

TREFFPUNKT SENIOR ONLINE die elektronische Identität und die damit verbundenen Bürgerdienste
am Montag, 23.09.
Begrenzte Teilnehmerzahl

SILVER SPORT mit Andrea
10 Treffen, jeweils dienstags um 17 Uhr
Start am Dienstag, 01.10.

Sichern Sie sich Ihren Platz

☎ 0473 229 537

✉ meran@kvwbildung.org

Viel
SPASS!

Volkstanzgruppe Untermais aktiv

Im Frühjahr 2024 hat die Volkstanzgruppe Untermais wieder zwei "Offene Tanzen" im großen Saal im Veranstaltungszentrum KiMM veranstaltet. Unsere Tanzleiterin Hanna hat mit einem abwechslungsreichen Programm durch den Abend geführt, musikalisch wurden wir von der Gloatner Partie begleitet. Zu unserer Freude

waren die Veranstaltungen immer sehr gut besucht, weshalb wir auch jetzt im Herbst 2024 wieder zwei Termine anbieten. Wer also Lust hat, etwas zu tanzen, und Freunde zu treffen, sollte sich folgende Termine gleich notieren:

Dienstag, 17. September und
Dienstag, 19. November 2024
jeweils ab 20 Uhr.

Wir freuen uns auf euch.

Silvia Trenkwalder
Obfrau Vtg Untermais



Einladung zum offenen Tanzen

BEGINN: 20:00 UHR

AM
17.09.2024
19.11.2024

im **großen Saal** des KiMM
in Meran/Untermais
Unkostenbeitrag 5 €
auf Euer kommen freut sich die VTG Meran/Untermais

Waalrast
39011 Lana, Brandiswaalweg 5
Tel. + Fax 0473 561270 | www.waalrast.com

Panorama-Restaurant am Brandis-Waalweg
in Lana bei Meran. Durchgehend warme Küche,
traditionelle Südtiroler Spezialitäten,
hausgemachter Speck und Forellen.
Montag Ruhetag!

Jonny's Restaurant & Bar
0473 1962854
SPORTBAR
Burgstall Postal

BAR 9:00 - 23:00
RESTAURANT 11:30-14:00 / 17:30-22:30
SONNTAG RUHETAG

Romstrasse 110
39014 Burgstall (BZ)

RESTAURANT
PIZZERIA
INDIANISCHE KÜCHE
ARBEITERMENÜ
Freitag und Samstag
FISCHMENU

f Sportbar Postal/Burgstall

■ Das besondere Wort

Fremdwörter – leicht verständlich

„atavistisch“

Von atavistisch spricht man, wenn etwas einem früheren, primitiven Stadium der Menschheit entspricht. Ein Atavismus ist quasi ein Gruß aus unserer prähistorischen Vergangenheit.

Beispiel: Als die alte Frau sich näherte, spürte sie den atavistischen Impuls, ihr Kind schnell an sich zu reißen.

Redewendungen genau betrachtet

„Den Bock zum Gärtner machen“

Diese Redewendung bedeutet, dass jemandem, der völlig ungeeignet ist, eine Aufgabe übertragen wird. Schlimmer noch: Der Betreffende wird das Gegenteil von dem bewirken, was er eigentlich erreichen sollte. Ein Ziegenbock würde einen Gar-

ten nicht nur nicht pflegen, wie ein richtiger Gärtner. Er würde ihn verwüsten. Ziegen sind nämlich dafür bekannt, dass sie Pflanzen nicht nur zertrampeln, sondern auch noch ihre Wurzeln auffressen..

Alltagsbegleiter – neuer Ausbildungslehrgang

PR-Info

Alltagsbegleiter für Senioren und Menschen mit Beeinträchtigung

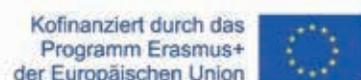
Gemeinsame Initiative der urania meran & der Bezirksgemeinschaft Meran zur Sicherung der Lebensqualität von Senioren und Menschen mit Beeinträchtigung

„Daheim ist's am schönsten“ – dieses Motto gilt insbesondere dann, wenn Menschen im Alltag Unterstützung brauchen. So hegen die meisten Senioren den Wunsch, in den eigenen vier Wänden alt zu werden. Aktuell werden rund 10.000 Pflegebedürftige in Südtirol zu Hause versorgt, entweder durch Angehörige, eine Pflegekraft oder den ambulanten Pflegedienst. Die vertraute Umgebung schenkt Eigenständigkeit, Sicherheit und ermöglicht einen individuellen Tagesablauf.



Um die Begleitung von Senioren und Menschen mit Beeinträchtigungen qualitativ zu sichern, bietet die urania meran in Zusammenarbeit mit der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt einen neuen **Ausbildungslehrgang zum Alltagsbegleiter für Senioren und Menschen mit Beeinträchtigung** an. Die Weiterbildung richtet sich an Personen, die in der Begleitung von Menschen mit Pflegebedarf tätig werden möchten oder bereits tätig sind. Im Lehrgang werden **Grundkenntnisse** in verschiedenen Bereichen vermittelt, etwa den **gängigsten Pathologien** (Schlaganfall, Demenz etc.), **Sicherheit am Arbeitsplatz** (z.B. rüdenschonendes Arbeiten) oder **Erste Hilfe** (z.B. Erkennen eines medizinischen Notfalls). Die Inhalte werden von qualifizierten Experten aus den Bereichen Seniorenbetreuung, Medizin, Psychologie etc. vermittelt. So bereitet der Lehrgang umfassend auf die Tätigkeit als Alltagsbegleiter vor.

Die Ausbildung beginnt am 11. Oktober und findet berufsbegleitend jeweils freitagnachmittags und samstagvormittags statt und umfasst 30 Treffen mit 120 Unterrichtseinheiten. Nach erfolgreichem Abschluss (mit mindestens 75 % Anwesenheit) erhalten die Teilnehmer eine Teilnahmebestätigung, die sie als qualifizierte Alltagsbegleiter ausweist.



Anmeldungen und mehr Informationen:

über unsere Homepage www.uraniameran.it, per E-Mail info@uraniameran.it
Telefonisch 0473 230219 oder direkt in unserem Büro Meran, Ortwein-Straße 6

E-Bikes helfen, fit zu werden und gesund zu bleiben

Immer mehr Menschen kaufen sich ein Fahrrad mit Elektromotor. Doch wie gesund ist radeln mit Motorunterstützung?



Dr. Christian Wenter

Lange Zeit galten E-Bikes als nicht vollwertige Räder. Sie wurden eher als Fahrrad-Ersatz für Faule und Unsportliche angesehen. Dabei hat sich längst gezeigt, dass sie gerade denen, die sich bisher damit schwertaten, Sport in ihren Alltag zu integrieren, den Weg in die Bewegung ebnen. Aber auch für sportlich Ambitionierte können E-Bikes ein effizientes Trainingsgerät sein.

So wirken sich E-Bikes auf die Gesundheit aus

Generell ist Radfahren ein optimaler Sport. Denn die Bewegung auf zwei Rädern stärkt nicht nur das Herz-Kreislauf-System, sondern führt dazu, dass dabei auch viele Kalorien verbrannt und die Gelenke dennoch geschont werden

– im Gegensatz zu Sportarten wie Joggen, wo etwa die Gelenke stark belastet werden können. Neben Herz und Kreislauf tut Fahrradfahren der Lunge und den Atemwegen, Gelenken und Muskulatur gut, kurbelt den Fettstoffwechsel an, stärkt das Immunsystem und sorgt dafür, dass wir uns wohl fühlen. Allerdings kann Rad fahren auch sehr anstrengend sein, gerade wenn man ungeübt und wenig trainiert ist und in einer bergigen Gegend wohnt oder aber immer wieder Gegenwind hat. E-Bikes können dann helfen, dass die Lust am Radfahren nicht verloren geht. So sind sie gerade für jene Menschen hilfreich, die sich gern bewegen würden, aber aus verschiedenen Gründen nicht können. Sie ermöglichen vielen weniger trainierten Menschen mit geringer Kondition den (Wieder-)Einstieg in sportliche Betätigung. Und auch Älteren helfen sie, nicht die Lust an der Bewegung zu verlieren. Untersuchungen zeigten, dass E-Bike-Fahrer insgesamt körperlich aktiver sind, da sie für das E-Bike häufiger das Auto stehen lassen, um den Weg zur Arbeit oder auch zum Einkaufen zurückzulegen.



Gleiche Fitness bei Radlern mit und ohne Motor

Längst ist es wissenschaftlich widerlegt, dass diese Räder aufgrund des Motors kaum eine Auswirkung auf die körperliche Fitness hätten. Sportmediziner haben nachgewiesen, dass E-Bikes bei Menschen ebenso effektiv sein können wie normale Räder. Entgegen vielen Vorurteilen zeigen die Studienergebnisse, dass Muskeln und Herz-Kreislauf-System auf dem E-Bike nahezu so intensiv gefordert werden wie beim herkömmlichen Radfahren. Man benötigt zwar auf gleicher Strecke viel weniger Kraft, wenn man mit dem E-Bike unterwegs ist als mit einem normalen Fahrrad. Aber dadurch, dass man sich weni-

ger anstrengen muss, ist man motivierter, häufiger zu fahren und auch längere Strecken durchzuhalten, die vielleicht auch anstrengender sind. Dadurch, so die Sportmediziner, sind Radfahrer, die ein normales Rad besitzen, und diejenigen, die E-Bike fahren, im Endeffekt gleich fit und ähnlich ausdauernd. Bei beiden sinken mit zunehmender Aktivität zahlreiche gesundheitliche Risiken wie etwa auch das Risiko, einen Herzinfarkt zu erleiden, Übergewicht, Bluthochdruck, Zucker- und Fettwechselstörungen zu haben oder an Krebs zu erkranken. Wenn man regelmäßig radelt, sinkt sogar das Risiko, an Demenz oder Alzheimer zu erkranken. Schon mit einer halben Stunde ruhigen Radfahrens täglich werden Muskeln aufgebaut und gleichzeitig das Gewicht langsam reduziert. Dauerhaft. Ohne die Ernährungsgewohnheiten zu ändern. Dabei werden auch mit weniger Druck auf die Pedale Muskeln, Gelenke sowie Knochen und Knorpel stimuliert.

Wichtig ist: sich nicht verausgaben!

Ausreichende Bewegung kann Gesundheitsrisiken, die mit langem Sitzen verbunden sind, aufheben. Dabei sollte man generell beachten, dass man einen größeren Trainingseffekt erzielt, wenn man regelmäßig moderat trainiert, ohne sich vollkommen zu verausgaben. Das gilt auch beim Radeln. Wer zu schnell fährt und seinen Körper nicht mit ausreichend Sauerstoff versorgt, trainiert am Ende nicht effektiv und erreicht eventuell sogar das Gegenteil.

E-Bikes sind nicht ungefährlich

Aber Achtung: E-Bikes haben ein höheres Gewicht, sind schwerer zu manövrieren und erlauben es, mit weniger Anstrengung wesentlich schneller zu fahren. Die Folge: deutlich mehr Unfälle als mit muskelbetriebenen Fahrrädern. Während bei den Jüngeren vor allem Selbstüberschätzung und Risikobereitschaft dafür verantwortlich gemacht werden, sind es bei Älteren eher Schwierigkeiten mit der Handhabung und der Geschwindigkeit der E-Bikes. Sollte man beim Radfahren grundsätzlich immer einen Helm tragen, um den Kopf vor schweren Verletzungen zu schützen, so ist der Helm auf dem E-Bike unverzichtbar! Schließlich ist der Kopf wichtiger als die Frisur. Um das Unfallrisiko zu senken, müssen aber auch mehr, bessere und sicherere Radwege gebaut werden. Das rentiert sich allemal, denn Radfahren hilft gesund zu bleiben und ist auch für die Umwelt die deutlich bessere Alternative zu Auto und Motorrad.

Dr. Christian Wenter,
Geriatler und Gerontologe



■ Veranstaltungen

Bis 20.11. jeden Montag von 16-17 Uhr und an allen geraden Werktagen von 16-17 Uhr, ausgenommen freitags (11-12 Uhr) | Meran, Goethestraße 41/A (Tel. 0473-251811) Südtiroler Sanitätsbetrieb

Mykologische Kontrollstelle für alle Pilzbegeisterte mit kostenlosen Beratungen Ausschließlich nach Vormerkung

Mittwoch, 04.09. 19.30 Uhr | Akademie Meran

Philosophisches Café: Was bleibt, ist Müll. Ein philosophischer Blick auf unseren Abfall

mit Oliver Schlaudt, in Zusammenarbeit mit Urania Meran, Eintritt frei

Donnerstag, 05.09. | Braugarten Forst

Jubiläumsfest 30 Jahre Braugarten Forst mit Live Musik Hopfenmusik

05.-07.09. | Akademie Meran + Centro per la Cultura

Tagung „peace“: nonviolence - conflict resolution - well-being - creativity | Pedagogy Ecology and the Arts conference

Info + Anmeldung: www.peaconference.org

Samstag, 07.09. 17-21 Uhr | im Schulhof in der Totistraße

“Bye bye Summer” – Familienfest des Stadtviertelkomitees Wolkenstein

Unterhaltung: Baby Dance, Spielecke, Beauty-Ecke, Schnupperstunden Tanz und Yoga, um 19:30 Uhr Onlydance Show.

Samstag, 07.09. – 7:30-16:30 Uhr | Bar Colla (ex Eisstadion)

Flohmarkt

Sonntag, 08.09. ab 15 Uhr | Braugarten Forst

Live Musik mit der Fetzmusig

Sonntag, 08.09. ab 10 Uhr | an der Lahn, Meran Obermais

Kolping-Familienfest mit Feldmesse und anschließendem Mittagessen

09.09.-25.10. | Montag-Freitag, 09.30-12.30 Uhr, Samstag + Feiertag geschlossen

Gartenöffnung Villa San Marco | Ausstellung, Baumparcours, Bücher, Entspannung - Eintritt frei

Sonntag, 15.09. ab 15 Uhr | Braugarten Forst

Live Musik mit der Böhmischen Lana

Samstag, 21.09. – 7:30-16:30 Uhr | Bar Colla (ex Eisstadion)

Flohmarkt

Sonntag, 22.09. ab 15 Uhr | Braugarten Forst

Live Musik mit der Jungböhmischen Jenesien

28.09. 20 Uhr | Raiffeisenhaus Lana

Benefiz-Heimatabend für die “Stille Hilfe im Dorf” | Eintritt: freiwillige Spende

Sonntag, 29.09. | Braugarten Forst

Abschlussfest der Saison mit Glückstopf und Live Musik Soltn Oberkrainer

Konfektion Lösch

M - XXXXXL

- Wäsche & Konfektion für Herren von Größe M (48) bis 6XL (70)
- Kurzwaren | verschiedenes Nähzubehör
- Reißverschlüsse in allen Größen
- Herren-Trachtenschneiderei

39022 Algund - Handwerkerzone 16
 9:00-12:30 + 15:00-19:00 Uhr
dalkolmojosef@hotmail.de
 Tel. 0473 448682

E-Bike Schenna, Ihr Ansprechpartner im Herzen von Schenna, wenn es um Neu- oder Gebrauch-Räder geht. Ganz egal ob vollgefederte Mountainbikes oder gemütliche Stadtfahrräder, bei uns sind Sie immer richtig beraten.

Für alle Neueinsteiger bieten wir auch Monats- oder Saisonsmieten an, selbstverständlich sind auch Tagesmieten möglich.

Im Herbst stehen die Fahrräder generalüberholt und stark vergünstigt zum Verkauf. Wenden Sie sich jetzt mit Ihrem Anliegen telefonisch oder per Mail an das E-Bike Schenna Team, oder kommen Sie einfach vorbei.



eBIKE SCHENNA
 BY DAPRA FRANZ +39 334 95 61 980

SERVICE • SHOP • VERLEIH
info@schmiedhans.com | Schennastraße 31, 39017 Schenna

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

- Wir suchen dich zur Verstärkung unseres Teams für unser Bestattungsunternehmen im Raum Meran. Bitte Bewerbung mit Bild an:
E-Mail: bewerbungbestattung@hotmail.com

Wir möchten unser Team erweitern und suchen Verkäufer (m/w/d) in Voll- oder Teilzeit, IT/DE. Samstagnachmittag & Sonntag frei, gute Entlohnung! Wir freuen uns auf dich! Bewirb dich gleich! 0473-443095
..... E-Mail: claudia@max-siebenfoercher.it

- Suche Mithilfe für vormittags in Haus und Garten, fünf bis sechsmal in der Woche.
..... Tel. 335-7049059
- Suche für mindestens 2 Wochen (ab 16.09) rüstigen Rentner oder Student zur Mithilfe bei der Apfelernte. Hebebühne und elektrisches Kistenwagele vorhanden. Standort Burgstall.
..... Tel. 346-5137328
- Wir suchen eine Person zur Halbtages- oder Tagesbetreuung unserer Mutter mit Demenz in Meran für samstags (keine Pflege).
..... Tel: 338-4281809
- Suche einheimische Frau zweimal wöchentlich für je 2 Stunden zur Unterhaltung für meine 95-jährige (nicht demente) Mutter in Meran.
..... Tel. 333-6487816
- Suche einheimische, zuverlässige Haushaltshelfin mit guten Referenzen, für 4-5-mal in der Woche für ca. 3-4 Stunden in Dorf Tirol. Wochenende auf Wunsch frei.
..... Tel. 335-477982

- Wir suchen zur Mithilfe eine fleißige Reinigungskraft für Apartments ca. 2 Stunden pro Tag von Mittwoch bis Sonntag.
..... Tel. 335-6919500
- Tischlerei in Lana sucht Tischler, Fachschüler oder Lehrling für abwechslungsreiche Tätigkeit.
..... Tel. 335-7529097
- Suche ganzjährig liebevolles Kindermädchen für zwei Kinder, das auch im Haushalt gerne mithilft.
..... Tel. 338-2621054
- Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n fleißige/n Magazineur, der sich um den Wareneingang sowie um die Regalpflege in unserem Supermarkt kümmert (Arbeitsort: Burgstall).
..... Tel. 346-0227622
- Deutschsprachiger Hilfsarbeiter für Möbeltischlerei Karbacher Innenausbau in Meran gesucht.
..... Tel. 320-4076901

FAHRZEUGE

- Suche alte „Vespa“ oder „Ciao“ günstig zu kaufen.
..... Tel. 338-1214799
- Herren-City-Bike, 21 Gänge, in bestem Zustand für € 250,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-4737328
- Verkaufe „Yamaha“ TT600 Bj. 93 in sehr gutem Zustand für € 2.000,00.
..... Tel. 338-8526324

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste:

www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).

IMMOBILIEN

Magazin/Werkstatt 136 m2 mit Tageslicht, Höhe ca. 350 cm, WC, kleiner Büroraum, in der Etschmannngasse in Meran zu verkaufen.
..... Tel. 335-8098850

- Neuwertige 4-Zimmerwohnung zu kaufen gesucht: 3 Schlafzimmer, 1,5 Bäder, Terrasse, ca. 90 m² netto Wohnfläche in der letzten Etage mit Fahrstuhl. Mit Garage und Keller in ruhiger und grüner Lage von Algund, Meran (nicht Untermais) oder Marling.
..... Tel. 388-7776271

ADRIA

FAM. AMORT-ELLMENREICH

Das Hotel Adria in Meran/Obermais sucht ab sofort bis Anfang November eine Frühstücksbedienung, Arbeitszeit 7.30 – 13.00 Uhr, 5 oder 6 Tage Woche.

Gerne erwarten wir Deine Bewerbung an florian@hotel-adria.com



**Privater Verein in Meran
sucht von Oktober bis April
jeweils freitagabends im Zeitrahmen von ca. 18-22 Uhr
eine Person (m/w) für die Küche
(einfache Gerichte zubereiten, Getränke ausschenken
und servieren).**

**Weitere Informationen
unter der Rufnummer 335 646 7844**

MONTAGETISCHLER GESUCHT!

**WIR SUCHEN zur Erweiterung unseres Teams
einen Montagetischler mit Erfahrung!**

- Gute Entlohnung
- Geregelte Arbeitszeiten
- Familiärer Betrieb



Elektrofachmarkt
FONTANA
GmbH

Schick deine Bewerbung an: info@elektro-fontana.com
Oder ruf uns an unter: Tel. 0473 491079

Romstraße 218 • Meran (BZ)



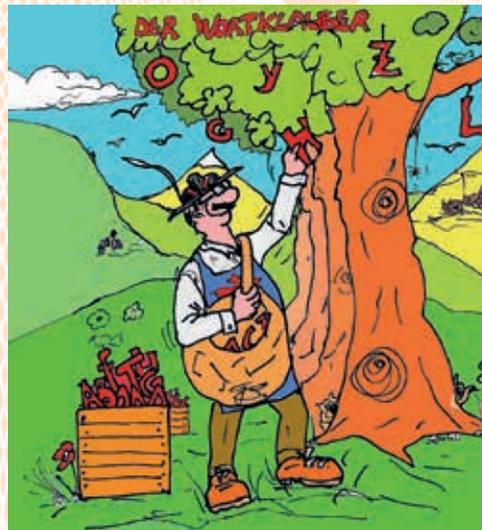
- Schöne 2-Zimmerwohnung mit separater Küche, großem Balkon und Keller in ruhiger Lage (Nähe Maria-Trost-Kirche) Nettofläche ca. 70 m² von Privat zu verkaufen.
 Tel. 393-1394018 (abends)
- Penthouse oder großzügige 4-Zimmer-ETW in Meran gesucht. Kaufpreis ca. € 850.000,00. Sofortige Abwicklung möglich. Kein Renovierungsstau. Gewünscht: Aufzug, 2 Garagen und / oder Stellplätze sowie Lage Innenstadt, Untermais bevorzugt.
 Tel. +49-67349156081
- Suche Doppelgarage oder kleines Magazin im Raum Burggrafenamt, bevorzugt Algund/Meran.
 Tel. 333-3508616
- Kaufe Wohnung/Haus im Burggrafenamt zu fairem Preis.
 Tel. 335-5924100

SUCHE ARBEIT

- MeranerIn sucht Stelle als Hundesitterin (einmal wöchentlich nachmittags) oder Stelle als Haushaltshilfe.
 Tel. 371-1310586
- 42-Jährige arbeitet seit 23 Jahren in einem Obstmagazin möchte die Arbeit wechseln: suche Arbeit ab September in Meran oder Umgebung in einem Supermarkt (Regale auffüllen oder an der Kasse), kein Mpreis. Vollzeit bevorzugt. Arbeits-Eingliederung von der Provinz.
 Tel. 338-5306872
- Einheimische pensionierte Krankenschwester bietet im Raum Burggrafenamt von Mo.-Fr. zwei bis drei Stunden Betreuung für Senioren an.
 Tel. 342-3230142
- Einheimische Frau bietet Kinder- oder Seniorenbetreuung in Meran an.
 Tel. 345-6061645

TIERE

- Transportbox (BHT 95 x 67 x 60) für Hunde zu verschenken.
 Tel. 333-5270705



**Touristen sind
 immer nur
 die anderen.**
*meint der
 Maiser Wortklauber.*

- Kleiner Mischlingsrüde (Malteser-Pudeln), acht Monate alt, sucht tierliebendes Zuhause.
 Tel. 339-4446578 (ab 15:30)

VERSCHIEDENES

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran
 Tel. 0473-237407

ZU KAUFEN GESUCHT

- Suche gebrauchten, günstigen Fernsehsessel zu kaufen.
 Tel. 334-7744275

ZU MIETEN GESUCHT

- Ortsansässige Frau mit kleiner Rente sucht kleine Wohnung in Meran. Die Miete sollte nicht mehr als € 550,00 (warm) betragen.
 Tel. 329-2035789
- Junger einheimischer Mann ohne Auto sucht Zimmer mit Kochgelegenheit in Meran oder Umgebung.
 Tel. 329-3928969
- Öffentlich Bediensteter mit Referenzen sucht ab 1. Dezember 2024 eine 2-Zimmerwohnung in Meran zu mieten.
 Tel. 334-9269200

- Garage in Bahnhofsnähe Meran oder in Gratsch zu mieten gesucht – geboten werden Sauberkeit & pünktliche Zahlung.
 Tel. 338-8754259
- Gesucht werden 2 Kleinwohnungen in unmittelbarer Nähe zueinander. Jeweils für eine Einzelperson (beide einheimisch, Nichtraucher, keine Haustiere) in Meran/Algund/Lana/Naturns. Alternativ eine Wohnung mit 2 Schlafzimmern.
 WhatsApp: 331-9528435
- Einheimische Familie sucht eine 3-Zimmerwohnung in Raum Burggrafenamt, Passeiertal bis Kuens.
 Tel. 331-3547380
- Suche Garage oder kleines Magazin im Raum Passeier zu mieten oder zu kaufen.
 Tel. 338-8526324
- Suche schöne neuwertige 2-Zimmerwohnung mit Terrasse oder Garten. Ich bin 58 Jahre alt, alleinstehend, öffentlicher Mitarbeiter ohne Haustiere, gut situiert und suche für mich ein schönes neues langfristiges Zuhause.
 Tel. 342-8349660
- Einheimische, junge Familie mit 2 Kindern und guten Referenzen sucht eine 4-Zimmerwohnung mit Terrasse oder Garten in Meran, am liebsten Obermais.
 Tel. 347-8887340



**Neue, trendige
 Dekoideen,
 Bettwäsche,
 Heimtextilien
 und Teppiche**

Wallnöfer
 MÖBELHAUS · MOBILI

Staatsstraße Naturns
 Tel. 0473 667183
www.moebel-wallnoefer.it

- Angestellte (unbefristeter Arbeitsvertrag) sucht 2-Zimmerwohnung in Meran ab Anfang Oktober längerfristig zu mieten.
..... Tel. 351-9344946
- Einheimischer junger Mann mit unbefristetem Arbeitsvertrag sucht Wohnung zu einem erschwinglichen Preis im Raum Meran, Algund, Marling zu mieten.
..... Tel. 366-1007603 | 366-1007618

ZU VERKAUFEN

- 2 Rollen grüne Vogelnetze für Weintrauben, Wasserpumpe für Aquarium, Brotrahmen, Zinnsachen zu verkaufen.
..... Tel. 331-5383084
- Zwei sehr wenig benutzte Kinder-Jugend Einzelbetten 200 x 90 cm, 100 % Massivholz mit Schublade, türkisfarben für € 100,00 pro Bett zu verkaufen. Fotos gerne per WhatsApp.
..... Tel. 335-6497687
- Verschiedene, neuwertige Bücher für je € 5,00 abzugeben.
..... Tel. 338-3945222
- „Singer“ Nähmaschine in gutem Zustand mit großer Nähkiste in Meran günstig abzugeben.
..... Tel. 338-7927565
- Gemälde von Josef Eidenberger in goldenem Rahmen mit Zertifikat zu verkaufen.
..... Tel. 338-9775340
- „Cangini & Tucci“ Lacrima, Farbe Rost zu verkaufen.
..... Tel. 338-9775340
- Neuwertiger Divan (ohne Rückenlehne, Maße ca. 1,8m x 1,0 m) in orange von „Dondi Salotti“ für € 100,00 zu verkaufen.
..... Tel. 338-9775340
- Komplettes, gebrauchtes Golfset (13 Golfschläger) mit Tasche für Damen an Selbstabholer in Meran für € 70,00 zu verkaufen.
..... Tel. 340-7988085
- Neuwertige Personenwaage für € 30,00 und gut erhaltenen Schaukelstuhl für € 100,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-0867424
- Kleiner Back- und Pizzaofen („Moulinex“), neuwertig, 43 x 60 x 38 cm, für € 70,00 zu verkaufen.
..... Tel. 388-7789609
- Neue schwarze Sicherheitsschuhe, Größe 41, noch im Originalkarton, für ein Glas Bauernhonig abzugeben.
..... WhatsApp: 366-4911090
- Verkaufe neuwertiges Mac Book Air 13.
..... Tel. 328-5358422
- Waschmaschine Marke „Constructa“, 6 kg, Energieklasse A++, neuwertig, günstig zu verkaufen.
..... Tel. 338-6155124
- Ein Kaffeeservice (kleine Tassen) für € 10,00 | ein Kaffeeservice (kleine Tassen) | ein kleiner Kaffeekocher für € 10,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-8091013
- Rebelmaschine (Handbetrieb) für Hobbywinzer zu verkaufen.
..... Tel. 349-7711037

- Ältere Tisch-Uhr „Kienzle“ (mit Schlüssel aufzuziehen) | neue Kochjacke Größe 48 und lange Schürze günstig zu verkaufen.
..... Tel. 366-2536822
- Zwei Kochtöpfe mit Deckel, Durchmesser 26 u 24 cm, Höhe 13 und 12 cm, rostfrei, Edelstahl, neuwertig, je € 20,00.
..... WhatsApp: 333-4927501

ZU VERMIETEN

- Renoviertes Jugendstilappartement in Meran mit großer Küche, 4 Zimmern, Abstellraum, Keller und sonniger Panoramaterrasse wird an referenzierte Interessenten vermietet.
..... E-Mail: danpirus@gmail.com
- Lagerhalle mit WC (ca.695 m²) mit eigener Zufahrtsrampe im 1. Stock, Max Valier-Str. 36 in Meran, ab sofort zu vermieten.
Tel: 0473 448082.
.....E-Mail: info@jacobmarmor.com
- 1-Zimmerwohnung mit Balkon, Keller und Garage in Marling ab sofort zu vermieten. Nur Anfragen mit detaillierten Angaben zur Person, Mietdauerwunsch, Lohnverhältnis usw. und guten Referenzen.
..... SMS: 333-2440417
 - In Meran/Obermais ist ab September eine Wohnung zu vermieten. Einheimische bevorzugt; keine Haustiere; 2,5 Räume (Fläche 38 m²): Wohnraum, Vorraum, kleine separate Küche, Bad, Balkon (5 m²), Dachboden (6 m²). Fixkosten: € 600,00 (Miete kalt) plus € 100,00 Kondominiumsspesen und Heizung). Variable Kosten: Strom, Internet. Die Wohnung befindet sich in einem Kondominium mit großem Garten und Schwimmbad, zu welchem man uneingeschränkt Zutritt hat. Die Lage ist sehr ruhig.
..... Tel. +43-67762401358

- 2-Zimmerwohnung in Meran mit Garage in der G.-Leopardi-Straße zu vermieten.
..... Tel. 335-7049059
- Helle, neu renovierte Wohnung in Meran an Lehrerin oder Lehrer zu vermieten (Küche, Wohnzimmer, 2 Schlafzimmer, Bad und zwei Balkone).
..... Tel. 338-2062919
- Vermiete neue 3-Zimmerwohnung mit kleiner Terrasse, voll ausgestatteter Küche, Keller und Autoabstellplatz im Freien in Untermais (hinter Maia Center) für € 950,00 zuzüglich Kondominiumsspesen.
..... Tel. 349-3554846
- Zu vermieten teilmöblierte 2-Zimmerwohnung in Meran mit großem Balkon und Keller. Nichtraucher und keine Haustiere.
..... Tel. 347-2894479
- 2-Zimmerwohnung in Meran Altstadt ab sofort für € 600,00 zu vermieten.
..... Tel. 347-9338869

ZU VERSCHENKEN

- Stubenkredenz mit dazugehörigem Schrank inklusive Tisch und Stühle, sowie einen Elektrostandherd mit Backrohr und Ceran Kochplatte in Meran abzugeben.
..... Tel. 338-7927565



Willkommen bei Ihrem Fest

Traumhaft für Ihre Hochzeit

Perfekt für Ihr Preiswatten

Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

KVV Wandertipp

- Mi. 04.09.** Wanderung: Rundweg im inneren Sarntal
- So. 15.09.** Seniorenfahrt ins Blaue
- Mi. 18.09.** Wanderung: Schluderns Ganglegg

Informationen: Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVV Bezirksbüro Meran | Tel. 0473 220 381



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 04.09.2024	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Do. 05.09.2024	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Fr. 06.09.2024	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Sa. 07.09.2024	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
So. 08.09.2024	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Mo. 09.09.2024	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Di. 10.09.2024	Bayrische Hof Apotheke	Laubens 76	0473-231 155
Mi. 11.09.2024	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Do. 12.09.2024	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Fr. 13.09.2024	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Sa. 14.09.2024	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
So. 15.09.2024	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Mo. 16.09.2024	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Di. 17.09.2024	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mi. 18.09.2024	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Donnerstag, 5. September

9.15 Uhr: Schuleröffnungs-Gottesdienst der GS
Franz Tappeiner

Freitag, 6. September – Herz Jesu-Freitag

9.00 Uhr: Heilige Messe – anschließend Aussetzung und Anbetung

Samstag, 7. September

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 8. September - 23. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 13. September

9.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 14. September – Fest Kreuzerhöhung

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 15. September - 24. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

kfb-Sitzung am Donnerstag, den 5. September um 18.30 Uhr im Foyer des Nikolaussaales.

Einladung zum **Ökumenischen Schöpfungsgebet** am Freitag, den 6. September um 20.00 Uhr im Garten der Jugendkirche am Sandplatz.

Kath. Arbeiterverein – Fahrt zum „Toblacher See“: Herzliche Einladung zur Fahrt zum „Toblacher See“ verbunden mit einer Käseverkostung am Samstag, den 7. September. Preis für Fahrt und Schaukäseerei: € 35,00. Abfahrt in Meran um 7 Uhr am Thermenplatz oder um 7.05 Uhr am Praderplatz. Anmeldung bei Lorenz Wenin: 349 1865 487

Seniorentreffen nach der Sommerpause am Donnerstag, den 19. September um 14.30 Uhr im Nikolaussaal.

Dankgottesdienst für die Jubelpaare 2024:

Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch heuer wieder Ehepaare, die heuer ein rundes oder halbrundes Ehejubiläum begehen, zu einem feierlichen Gottesdienst am Samstag, den 28. Sep-

Stadtwerke Öffnungszeiten

Mit der Wiedereröffnung der Schulen nimmt die kombinierte Bibliothek Sinich und damit auch der Schalter der Stadtwerke, ihre üblichen Winteröffnungszeiten wieder auf:

Montags, mittwochs und freitags von 14:30 bis 18 Uhr,
dienstags und donnerstags von 10 bis 12:30 Uhr.

Ab dem 1. September gelten neue Öffnungszeiten für unseren Kundenschalter sowie für den Mini-Recyclinghof in der Brogliatistraße.

Die angepassten Öffnungszeiten sind näher an den Bedürfnissen unserer Kunden, indem der Kundenschalter einmal die Woche am Nachmittag geöffnet ist und der Mini-Recyclinghof in den Abendstunden genutzt werden kann.

Neue Öffnungszeiten des Kundenschalters:

Montag: 08:30 – 12:00 | 15:00 – 17:00

Dienstag: 08:30 – 12:00

Mittwoch: 08:30 – 12:00

Donnerstag: 08:30 – 12:00

Freitag: 08:30 – 12:00

Neue Öffnungszeiten des Mini-Recyclinghofes:

Mittwoch: 10:00 – 11:30 | 17:00 – 20:00

Samstag: 07:00 – 17:00



ASM Merano
Stadtwerke Meran

Per un ambiente migliore
Für eine bessere Umwelt

tember um 18 Uhr in die Stadtpfarrkirche St. Nikolaus ein. Anmeldung bei Conny des Dorides, Tel. 338 661 3009
Übertragungen im Sender Stadtradio Meran (Frequenzen 87,5 und 98,8): Gottesdienste samstags um 18 Uhr; sonntags um 9 Uhr
Alle Gottesdienste aus der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus Meran können auch über Internet auf „YouTube“ unter Pfarrkirche St. Nikolaus Meran mitgefeiert werden.



Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes - Burgstall
Kirchweg 16
338-58003735
pfarre.burgstall@gmail.com
www.pfarreburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00

Gottesdienste: So. 10:15 Uhr | Do. 7 Uhr

Gäste sind herzlich willkommen



Pfarre St. Vigil Untermais
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Di. und Do. 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)

Gottesdienstordnung:

Di | Do | Fr um 7 Uhr

Sonn- und feiertags um 8 und 10

Donnerstag, 5. September

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 6. September

7.00 Uhr Gottesdienst

19.00 Uhr Eucharistische Anbetung PFK

Sonntag, 8. September – Maria Geburt

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 10. September

7.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 12. September – Maria Namen

20.00 Uhr Gottesdienst – Maria Trost Kirche

Freitag, 13. September

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 15. September – Maria Schmerzen

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 17. September

7.00 Uhr Gottesdienst

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den

Schaukästen oder der Homepage

<https://pfarre.untermais.net/>



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße

Bürostunden: Mo., Mi., Fr. jeweils von

9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Koccevar,
Mittwoch von 9-10:30 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung (0473-447639)

Gottesdienste:

Mo., Di., Do., Fr. um 17 Uhr in italienischer Sprache, Mi. 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa. Vorabendmesse um 18:30 Uhr, So. Pfarrgottesdienst um 9 Uhr

Bestattung / Onoranze Funebri
Schwienbacher seit 1918

www.bestattung-schwienbacher.com · Mobil 349 40 75 188



Den Weg gemeinsam gehen.
Wir sind jederzeit persönlich für Sie da.

■ Pfarrnachrichten

Hochfest "Maria Aufnahme in den Himmel" mit Kräutersegnung

Am 15. August wurde in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus das „Hochfest der Aufnahme Mariens in den Himmel“ mit einem feierlichen Hochamt begangen. Dahinter steht der Glaube, dass Maria als Mutter Jesu in einer besonderen Beziehung vor Gott steht. Durch die einzigartige Verbindung zu dem von Gott gesandten Menschen Jesus Christus spielt Maria in der Heilsgeschichte Gottes eine herausragende Rolle.

„Wir feiern heute die Vollendung des Lebens der Gottesmutter Maria, die nach dem Glauben der Kirche in die Herrlichkeit Gottes aufgenommen wurde“ – so Zelebrant Dekan Hans Pamer zu Beginn des Hochamtes in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus – musikalisch gestaltet vom Stadtpfarrchor St. Nikolaus mit der „Loreto-Messe“ von Vinzenz Goller.

Der Glaube an die Aufnahme des Leibes Marias in den Himmel ist seit dem 7. Jahrhundert belegt und wurde 1950 von Papst Pius XII. zum Dogma erhoben. Die Gottesmutter ist Zeichen der Gnade und des Glaubens.

Nach alter Tradition werden an diesem Tag Kräuter und Blumen gesegnet. Die Heilkräuter verweisen uns auf das ganzheitliche Heilsein im Glauben, das in der Einheit des Menschen mit Gott in Erfüllung geht. Die Gottesmutter Maria hat dieses Ziel schon erreicht.

Mit diesem christlichen Brauchtum ist besonders die Einstellung zur Schöpfung mit ihren reichen Gaben verbunden. Daher war es der kfb-Frauengruppe der Stadtpfarre St. Nikolaus auch am diesjährigen „Hoch-Unser-Frauentag“ ein Anliegen, diesen Brauch zu pflegen. Bereits am Vortag wurden mit Unterstützung befreundeter Frauen hunderte Sträußchen gebunden. Die mit einem Gebet versehenen und beim Hochamt gesegneten Kräutersträußchen wurden anschließend vor den Kirchenein-

gängen gegen eine Spende verteilt. Der Großzügigkeit der Kirchenbesucher und der kfb-Frauen ist es zu verdanken, dass nun der Südtiroler Selbsthilfegruppe DEBRA, die "Schmetterlingskinder" unterstützt, ein Betrag in Höhe von € 1.500,- überwiesen werden kann. Die angeborene Hauterkrankung Epidermolysis bullosa verursacht bei geringster mechanischer Belastung schmerzhaftes Blasen und Wunden am ganzen Körper. Dieser sehr lobenswerte Verein hat das Ziel, diesen Menschen kompetente medizinische Versorgung zu ermöglichen und die Chance auf Heilung durch gezielte Forschung, zu erhöhen.

Kornelia des Dorides

Vorsitzende der kfb-Frauengruppe der Stadtpfarre St. Nikolaus

Die kfb-Frauen der Stadtpfarre St. Nikolaus vor dem Volksaltar mit den zur Segnung vorbereiteten Kräutersträußchen



Geselliges Treffen der Meraner Schützen

Schützen der Kompanie Meran konnten endlich - nach vielen kulturellen und traditionellen Einsätzen in den letzten Monaten – gemütlich beim Grillfest in Hafning feiern und entspannen.

So am letzten Sonntag, den 25. August 2024 in einer geselligen Runde mit mehreren Mitgliedern, Freunden, Unterstützern und Familienangehörigen. Bereits am Vortag schafften aktive Schützen unter Anleitung von Olt. Peter Pfeifer einige Zeltüberdachungen, genügend Sitzgarnituren, Grillgerät und Verpflegung zum Haflinger Berghöfel von Schützenkamerad Franz Kienzl, um für das Fest gerüstet zu sein. Nach einer offiziellen Begrüßung durch Hptm. Renato des Dorides und einem Tischgebet mit besinnlichen Worten durch Lt. Patrick Mitterhofer konnte Schützen-Grillmeister Roman

Grossteiner mit den Vorbereitungen am Bratrost beginnen. Schützenfrauen und Marketenderinnen brachten Salate, Desserts und Obst zur Auswahl. Jungschütze Igor überraschte die Teilnehmer mit selbst gebackenem Brot. Helfer sorgten dafür, dass Jung und Alt, Mitglieder und Freunde bestens versorgt wurden. Alles in allem, ein gelungenes, harmonisches Grillfest der Schützenkompanie Meran bei erträglich schönem Sommerwetter.

Kornelia des Dorides

Chronistin der SK Meran

Herzliche Begrüßung durch Hptm. Renato des Dorides | Schützen-Grillmeister Roman Grossteiner | Großer Andrang am Grill-Buffer



■ Pfarrnachrichten



Pfarrre
St. Georg Obermais
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mo., Mi. und Fr. von 9-11 Uhr
Gottesdienste: Fr./Sa. 18 Uhr, So 8:30 Uhr.

Mittwoch, 4. September

8.30 Uhr: Heilige Messe

Donnerstag, 5. September

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen um geistliche Berufungen + Familien

18.00 Uhr: Heilige Messe in der Kolpingkapelle

Freitag, 6. September

17.30 Uhr: Rosenkranz

18.00 Uhr: Heilige Messe

20.00 Uhr: Ökumenisches Schöpfungsgebet im Garten der Jugendkirche / Sandplatz

Samstag, 7. September

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

Sonntag, 8. September - 23. Sonntag im Jahreskreis

8.30 Uhr: Pfarrgottesdienst, ab 10 Uhr „Kolping-Familienfest“ an der Lahn, Meran-Obermais. Um 10 Uhr feierliche Feldmesse mit Nationalpräses Dr. Josef Stampfl.

Montag, 9. September
8.30 Uhr: Heilige Messe

Mittwoch, 11. September

8.30 Uhr: Heilige Messe

Donnerstag, 12. September

8.30 Uhr: Heilige Messe

Donnerstag, 12. September

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen um geistliche Berufungen + Familien

Freitag, 13. September

17.30 Uhr: Rosenkranz

18.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 14. September – Fest Kreuzerhöhung

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

Sonntag, 15. September - 24. Sonntag im Jahreskreis

8.30 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: Heilige Messe in der Laberser Feuerwehrhalle anlässlich „125-Jahrfeier“ FF Labers

Montag, 16. September
8.30 Uhr: Heilige Messe

Mittwoch, 18. September

8.30 Uhr: Heilige Messe

Keine Heilige Messe sonntags um 10 Uhr bis 29. September.

Bürozeiten: Mo./Mi./Fr. von 9-11 Uhr.

Einladung zum **Ökumenischen Schöpfungsgebet** am Freitag, den 06.09. um 20 Uhr im Garten der Jugendkirche am Sandplatz.

Einladung zum **„Kolping-Familienfest“** am Sonntag, 08.09. ab 10 Uhr an der Lahn, Meran-Obermais. Um 10 Uhr **feierliche Feldmesse** mit Nationalpräses Dr. Josef Stampfl.

Anschließend Mittagessen und danach buntes Nachmittagsprogramm.

Die öffentliche Bibliothek im Erdgeschoss des Pfarrhauses ist ab 02.09. wieder dreimal die Woche (Mo./Mi./Fr. von 8.30-10.30 Uhr) und nach den KiGos geöffnet.

Vergelt's Gott für Ihre Spenden zugunsten der Kirche, der Pfarrcaritas und des Vinzenzvereins.

Auf diesen Seiten können Sie gerne eine Anzeige für den Nachruf oder eine Gedenk-Anzeige Ihrer Liebsten bestellen. Bei Interesse wenden Sie sich an jahrtag@wochenblatt.it



Pfarrre
St. Justus Sinich
V.Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarre.sinich@gmail.com

Gottesdienste: sonntags 9:30 Uhr, Mo. 8 Uhr



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste: Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 8. September

10:00 Uhr Gottesdienst zum Thema: "Ein Gott, der dich aufrichtet".

Sonntag, 15. September

10:00 Uhr Gottesdienst zum Thema: "Ein Gott, der dich sieht".



Evangelische Gemeinde Meran
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publikumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)
Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

Freitag, 6. September

20.00 Uhr Schöpfungsgebet, im Garten der Jugendkirche in Meran

Sonntag, 8. September

10.00 Uhr Familiengottesdienst, anschließend, ab 11:00 Uhr Gemeindefest im Kirchgarten: Kinderfest, Livemusik, Trödelmarkt, Versteigerung u. a. ...

Dienstag, 10. September

15.00 Bibelkreis

Sonntag, 15. September

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe

Mittwoch, 18. September

15.00 Uhr Erzählcafé (mit Besuch aus dem Engadin)

THEINER
Bestattungen
info@bestattungtheiner.com
0473 23 33 20

Es weht der Wind ein Blatt vom Baum, von vielen Blättern eines. Das eine Blatt, man merkt es kaum, denn eines ist ja keines. Doch dieses eine Blatt allein war Teil von unserem Leben. Drum wird dieses Blatt allein uns immer wieder fehlen.
Hermann Hesse

Christliche Gemeinde Meran
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Sonntag, 8. September

10:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl. Thema: Gewissenhaft leben (Fortsetzung), Predigt: Dr. Markus Wagner.

Sonntag, 15. September

10:00 Uhr Gottesdienst Thema: Im Glauben leben (Fortsetzung). Predigt: Dr. Markus Wagner. Mit Kinderprogramm während der Predigt, Gäste sind herzlich willkommen!

Sommeroase 2024: Letzer Abend: Mittwoch, 04.09. Beginn: 19:30 Uhr mit Abendessen, Gemeinschaft in fröhlicher Atmosphäre und wertvollen Impulsen für Glaube und Leben unter dem Motto „Vorbilder, Pioniere und Helden des Glaubens“

Die Gottesdienste finden in den Gemeinderäumen und gleichzeitig online per Livestream statt. Zusätzlich empfehlen wir die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter <https://www.erf-medien.com>

Die Jugendgruppe trifft sich während der Sommerferien mittwochs um 19 Uhr oder nach Absprache (Info bei Daniel, Tel. 328-9366083).

Frauentreffen nach Absprache.
Tel. 0473-220905 oder 334-2781289
E-Mail: info@efk-meran.it

Fotoausstellung Louis Celia Zippo in der Raiffeisenkasse Meran

Die Raiffeisenkasse Meran organisiert im September eine Ausstellung des Meraner Fotokünstlers Louis Celia Zippo in den eigenen Räumlichkeiten des Hauptsitzes.

Das Fotoprojekt „De zona rubra“ zeigt ganz persönliche Eindrücke aus der Zeit der Pandemie: Personen in ihrem Lebensraum, Pflanzen und Blumen im Garten, Schatten und Licht in den verlassen



Straßen Merans, bis hin zu einem Selbstporträt.

Die Schwarz-Weiß-Fotografien von Louis Celia Zippo wurden vom Autor persönlich auf feinstem Papier ausgedruckt und von Monika Hartl von Hand coloriert.



Die Ausstellung ist von 11. bis 20. September, immer von 8.15 – 13.00 Uhr und am Nachmittag auf Anfrage zugänglich.

Louis Celia Zippo (*1960, Meran)

Hauptthemen seiner Arbeit sind der Mensch, die Umwelt und die Natur, die er gerne in Schwarzweiß-Fotos wiedergibt. Licht ist für ihn lebensnotwendig und das Auslösen einer Kamera, wie die Luft zum Atmen.

Nach einem technischen Studium vertieft er sein Interesse an der

Fotografie: er arbeitet als Assistent mit internationalen Modelfotografen im Studio der Zeitschrift Elle in Paris. Einen spirituellen Bezug zur unbekanntenen Sprache der Fotografie erhält er an der Sommerakademie in Salzburg beim Besuch der Klasse Fotografie mit Verena von Gagern und Michael Mauracher.

1992 zeigt er seine erste Einzelausstellung Passerwasser, es folgen die Bücher Transumanza und Des Weges und weitere Projekte, wie à Paris, Sole, Durchs milde wilde Kurdistan, Farbenfrieden, Baalbek, nuclear con/fusion, All that jazz und Sabbioneta-Frangart. Er nimmt an Gemeinschaftsausstellungen und Fotofestivals teil, z.B. am International Photography Gathering in Aleppo, in der Galerie Espace SD in Beirut, in der Galerie Total Arts in Dubai, am Circuito OFF Fotografia Europea in Gualtieri, den Bolzano Art Weeks in Bozen.

2024 wird er von Kunst Meran zu einem Artist-in-residence-Aufenthalt ins Künstlerhaus der Stadt Salzburg eingeladen und er zeigt die Ausstellung De zona rubra im Atelier Im Kult in Marling und in der Raiffeisen Meran.

www.louisceliazippo.net

Bilderausstellung - Mostra Burkhard Platter



Farben Südtirols

Vereinshaus Dorf Tirol

Vom 14. September bis 6. Oktober 2024

Montag bis Donnerstag von 9.00 bis 12.30 Uhr

Freitag, Samstag und Sonntag von 9.00 bis 12.30 Uhr und von 15.00 bis 19.00 Uhr

BAUPROFEL GMBH
des Berger Thomas
39010 Tisens (BZ) · Longnui 89/W
Mobil: 335 137 0937
bauprofi@g-store.net
MwSt.-Nr.: 02 557 430 218

Ausführung der gesamten Baumeisterarbeiten

Sommerakademie 2024

Kulturvereins Amaté begeistert in Griechenland

Auch dieses Jahr reiste der Kulturverein „Amaté“ aus Meran für die „Summerstage“, eine intensive Stimmbildungswoche für Chor und Solisten, ins Kulturzentrum „Hellenikon Idyllion“ in Selianitika, Griechenland. Den krönenden Abschluss bildeten beeindruckende Konzerte der „Sommer Academy“-Teilnehmer.

Auf Einladung des „Kulturvereins Lord Byron“ aus Longos entführten internationale Solisten am ersten Konzertabend das Publikum vor der Kirche in Longos in die Welt der Oper und des Musicals. Die Kombination aus kraftvollen Stimmen, herausragenden Darbietungen und musikalischer Emotion begeisterte die Zuhörer, die mit tosendem Applaus reagierten. Besonders hervorzuheben ist Bariton John Sweeney, der mit Bravour und einer fein geführten, wohlklingenden Stimme die Arie „Madamina, il catalogo è questo“ aus Mozarts „Don Giovanni“ darbot. Seine Interpretation der berühmten Arie „If I Were a Rich Man“ aus „Anatevka“ war schlichtweg brillant – ein Auftritt von Weltklasse. Als besondere Hommage an Griechenland wurde die Sterbeszene Eurydikes aus „Orfeo und Euridice“ von Ch. W. Gluck einstudiert, die das Publikum in die griechische Antike versetzte. Der Höhepunkt des Konzertabends war die Auf-

führung von „Adiemus“ von Karl Jenkins für Solisten und Chor. Die Komposition, die klassische und ethnische Elemente verbindet, beeindruckte durch ihre einzigartige Textgestaltung, die auf phonetische Klangbilder setzt, statt auf inhaltliche Bedeutung. Die Sängerinnen und Sänger der Sommerakademie meisterten dieses anspruchsvolle Werk mit Bravour, wobei der Projektchor durch nuancenreiche und differenzierte Darbietung glänzte. Der langanhaltende Applaus und stehende Ovationen bezeugten den großen Erfolg der Darbietung. Auch das zweite Konzert am 24. August in „Perestera Akrotos“ war ein voller Erfolg. Die idyllische Bergkulisse verlieh dem Abend eine besondere Atmosphäre. Unter der Leitung von R. J. Sigmund wurden die Mitwirkenden mit nicht enden wollendem Applaus gefeiert. Mehr Fotos und Informationen zur Tätigkeit des Vereins auf der eigenen Website www.amatemerano.com



MÖBEL PICHLER MOBILI

Beratung, Qualität und Service, ist unsere Stärke!

Und das seit **25 Jahre**

Unterkreut 9, 39018 TERLAN
direkt an der Hauptstraße

Tel. (+39) 0471 257 001
info@moebelpichler.com
www.moebelpichler.com

▶ **GERÄTEAUSTAUSCH mit ENTSORGUNG**

ALPITZ®

APERITIVO ALPINO

RECIPE ...

- 3 parti prosecco
- 2 parti Aperitivo Pircher AlpitZ
- 1 part Ice and soda
- 1 slice lemon, orange or lime

WWW.ALPITZ.COM



Berggasthof Unterhorn **

2044 m - 39054 Klobenstein - Tel.0471 356371 - info@unterhorn.it



2.050 m
Mayrl Alm

Geöffnet bis Anfang Oktober
Warme Küche
von 11 bis 17 Uher

Die Mayrl Alm ist bekannt für die gute Südtiroler Küche und die frischen, hausgemachten Kuchen und Apfelküchel.

Erreichbar:
vom Sessellift Oberholz in 30 min.
von der Laneralm/Obereggen in 1 Stunde

www.mayrl-alm.com - Tel. 333 623 42 45 (Mark)



GASTHAUS (1.814 m)
Sessellift

Einkehren bei Andy und Jana am Vigiljoch

- ☼ Sonnenterrasse
- ☼ herrlicher Ausblick auf die Südtiroler Bergwelt
- ☼ Südtiroler Küche,
- ☼ Kaffee und hausgemachte Kuchen
- ☼ Kinderspielplatz



Das Gasthaus mit der schönsten Aussicht am Vigiljoch.
Gasthaus Sessellift an der Bergstation Sessellift 335 631 83 82
<https://gasthaussessellift.it/>



RUSTER'S SOMMERGARTEN

- **Mittwochs Musik Unterhaltung** 20 - 23h (Mai - September)
- Entdecken Sie unsere neue gemütliche **Palmenlounge**
- **Öffnungszeiten** 11 - 23h (kein Ruhetag)

Algund - Tel. 0473 220202 - www.ruster.it



■ Rückblick

„Meran 2000 Summer Kids“ erfolgreich zu Ende gegangen

In diesem Jahr wurde auf Meran 2000 wieder ein Kinderbetreuungsangebot für den Sommer abgehalten. Zusammen mit dem Jugenddienst Meran wurde von Anfang Juli bis Anfang August zum ersten Mal das „Meran 2000 Summer Kids“ organisiert, ein Angebot, das ausgesprochen gut von der Bevölkerung angenommen wurde.

„Meran 2000 Summer Kids“ wurde in beiden Landessprachen abgehalten und richtete sich an Kinder zwischen 7 und 11 Jahren, die die erste Klasse Grundschule abgeschlossen hatten. Die Betreuung konnte wochenweise im Zeitraum vom 8. Juli bis 9. August 2024 von Montag bis Freitag gebucht werden. Der attraktive Preis von 65,00 € pro Woche konnte Dank der Unterstützung vonseiten der Familienagentur gewährleistet werden.

Ein zentrales Anliegen war dabei, für die jüngsten Mitglieder der Bevölkerung ein Bewegungsraum im Freien zu sein und die Bindung zwischen Kind und Berg zu stärken.

Die Bergbahnen Meran 2000 waren Initiator und Austragungsort des Projektes, welches vom Jugenddienst Meran organisiert wurde. Die Betreuungswochen waren innerhalb kürzester Zeit ausgebucht und zählten insgesamt 150 angemeldete Kinder, die von einem vierköpfigen Betreuungsteam und deren Koordinatorin Silvia Kofler vom Jugenddienst Meran betreut wurden.

„Jeden Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag wurde die

Betreuung bis 13.30 Uhr gewährleistet, immer dienstags fand ein langer Erlebnistag bis 16.30 Uhr statt mit Wanderungen und Picknick im Gebiet“, so die Sommerverantwortliche des Jugenddienstes, Silvia Kofler. Das Mittagessen an den restlichen Tagen wurde im CUBUS Restaurant eingenommen und war im Preis inklusive.

Auf dem Programm standen verschiedene Erkundungen der umliegenden Umgebung, Wanderungen, Spiele im Outdoor Kids Camp, Fahrten mit dem Alpin Bob oder Treffen mit Partnern der Bergbahnen Meran 2000, wie beispielsweise die Bergrettung des AVS oder die Forstbehörde. Auch Spezialveranstaltungen mit externen Referenten wie ein wildnispädagogischer Tag unter der Leitung von Hannes Waldner, ein Erlebnistag am Bauernhof, Kinderyoga mit Michaela Moser, ein „Train Yourself“-Tag mit Hartmann Stragenegg oder kreatives Arbeiten mit Naturmaterialien waren dabei.

Nach dem großen Anklang, den die Betreuungswochen gefunden haben, arbeiten die Bergbahnen Meran 2000 daran, das Angebot auch im kommenden Jahr zu gewährleisten.



Schreibworkshop autobiographisches Schreiben

Schreibworkshop mit Autor Christian Schüle im Hotel Mignon Meran Park & Spa am 24. und 25. Oktober (ganztags) und 26. Oktober (halbtags) - Workshop 2,5 Tage Euro 300,- | Anmeldefrist 30. September 2024

Sie wollen Ihre schlummernden Talente wecken - oder Ihre Talente auffrischen? Welche Ereignisse haben im eigenen Leben welche Auswirkungen gehabt? Welche Erlebnisse haben mich zu der oder dem gemacht, der ich geworden bin? Im stressigen Alltag verliert man die seelischen Bedürfnisse ja schnell aus dem Blick; fast nie gibt es genügend Zeit, sich zu besinnen, in sich hinein zu hören, sich selbst aufzuspüren und festzuhalten, was einem selbst wichtig ist.

Über Christian Schüle

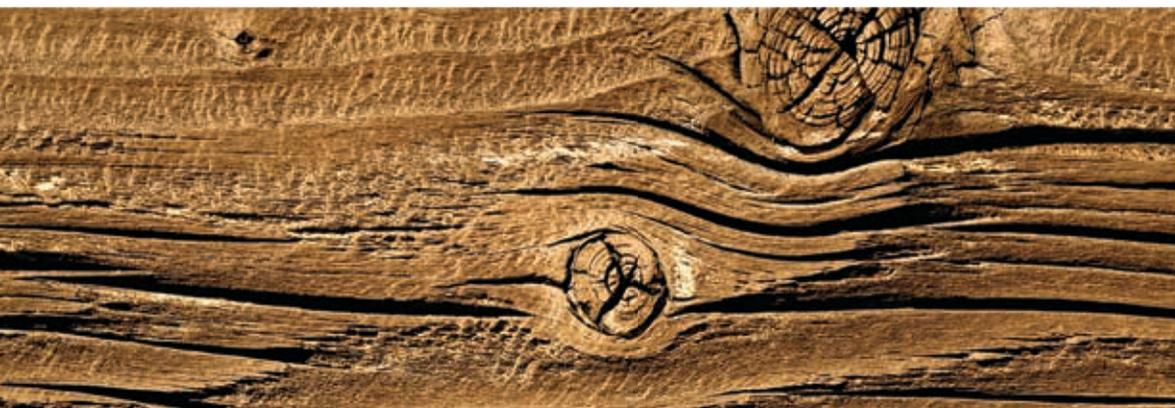
Freier Autor für namhafte Zeitungen und Magazine wie DIE ZEIT, Mare, GEO, National Geographic, Der Spiegel
Lehrauftrag an der Universität der Künste Berlin
2022 erschien im Siedler-Verlag sein neues Buch „Vom Glück, unterwegs zu sein. Warum wir das Reisen lieben und brauchen“.

Anmeldung und Informationen

Innerhalb 30. September unter :

T 0473 230353 oder info@hotelmignon.com

K. Grabmayr-Straße 5 - 39012 Meran



Tischlerei

30
JAHRE - ANNE
ALBATROS
Sozialgenossenschaft - Cooperativa sociale

Luis Zuegg Str. 48 - 39012 Meran
0473 44 51 35 - www.albatros.bz.it

Lavori in via Leonardo da Vinci

Terza serata informativa il 5 settembre

Nel corso di una serata informativa pubblica, in programma giovedì 5 settembre 2024 alle ore 19 nella sala civica di via Huber 8, verranno illustrati i lavori di risanamento delle infrastrutture previsti in autunno in via Leonardo da Vinci.

L'intervento prenderà il via a metà settembre e dovrebbe concludersi entro la metà di dicembre. Alla serata informativa interverranno l'assessore ai lavori pubblici Stefan Frötscher, il direttore generale dell'Azienda



servizi municipalizzati Patrik König e il vicecomandante della Polizia locale Riccardo Raffener.

I lavori di rifacimento delle infrastrutture nella parte inferiore di via Portici (1° lotto) erano stati ultimati il 31 maggio scorso, con due settimane di anticipo rispetto al cronoprogramma iniziale. I lavori del terzo e ultimo lotto, che interessano invece la parte superiore di via Portici, verranno effettuati nel periodo fra il 15 gennaio e il 15 maggio 2025.

Merano è „Green Destination“

Mercoledì 28 agosto Merano ha ottenuto la certificazione del Marchio di Sostenibilità Alto Adige diventando ufficialmente una "Green Destination".

Merano ha intrapreso un percorso che porterà benefici, in termini di sostenibilità, alla città, alla sua popolazione e ai suoi ospiti: quella di Ulrike Pertoll, responsabile del progetto di certificazione all'interno dell'Azienda di soggiorno di Merano, è una convinzione. Ma oltre agli onori, ci sono gli oneri: il riconoscimento, specifica Pertoll, comporta responsabilità e l'orientamento "sostenibile" va inteso e applicato non solo in senso ecologico, ma anche in ambito gestionale, socio-economico e culturale.

Per Albert Salman, presidente di Green Destinations, «è un piacere assegnare a Merano il Marchio di Sostenibilità Alto Adige di livello 3, ottenuto attraverso un notevole impegno». La conformità ai rigorosi standard globali da parte di Merano è stata infine premiata. Le pratiche attuate rappresentano un modello e allo stesso tempo arricchiscono la comunità internazionale "Green Destination". «Siamo certi - sottolinea Salman - che le attività che hanno portato a questi risultati ispireranno anche altre destinazioni dell'Alto Adige a promuovere ulteriormente le pratiche del turismo sostenibile».

Il processo sfociato nella certificazione è iniziato - mediante il coinvolgimento di una serie di stakeholder della città - nell'ottobre 2022 con la formazione di un Green Team, che si è posto l'obiettivo di agire nel perimetro della sostenibilità sociale, economica ed ecologica. Il gruppo ha radunato rappresentanti del programma di sostenibilità di IDM, delegati del Comune di Merano (fra i quali rappresentanti dell'Unità speciale protezione del clima e adattamento ai cambiamenti climatici), partner in vari settori quali commercio, cultura, gastronomia e sport.

Secondo Ulrike Pertoll, è stata soprattutto questa collaborazione a fornire preziose indicazioni e a definire lo stato dell'arte sul quale lavorare. Attraverso l'opera del Green Team, è stato possibile identificare i punti deboli, sfruttare i punti di forza e introdurre misure concrete: «L'accessibilità, per citare un esempio, non si riferisce solo a percorsi o ingressi da tutti praticabili nelle strutture pubbliche, pensio-

ni o simili: c'era e c'è molto da fare anche nel mondo dei social, dove un linguaggio semplice, ad esempio, significa un migliore accesso ai contenuti». Altri campi d'azione riguardano la gestione delle acque, i trasporti pubblici, l'adattamento alle fluttuazioni stagionali del turismo, la gestione dei flussi di visitatori durante l'alta stagione, la sensibilizzazione alla natura e all'ambiente, la riduzione della plastica, l'uso parsimonioso delle risorse naturali, una cultura della tolleranza che sia congruente con la storia di Merano come città del benessere e il coinvolgimento della popolazione locale.

La certificazione secondo uno standard riconosciuto dal GSTC* e da un ente di certificazione accreditato dallo stesso GSTC è il più alto livello di credibilità, in questo ambito, che una destinazione possa ottenere. Con il riconoscimento di Green Destination, Merano entra a far parte di una comunità che attrae viaggiatori consapevoli. Allo stes-



so tempo, la certificazione funge da incentivo per la popolazione e le imprese, sia nel settore alberghiero e della ristorazione, sia in quello agricolo e commerciale. Le imprese di tutti i settori che operano in ottica sostenibile vengono in questo modo contestualmente promosse, così come tutti coloro che vogliono intraprendere questo percorso.

* GSTC: il Global Sustainable Tourism Council è un'organizzazione senza scopo di lucro che stabilisce e guida gli standard di base per lo sviluppo sostenibile nel settore dei viaggi e del turismo a livello globale.

Attività motorie per persone anziane

Nell'ambito delle iniziative di „Muoviti a Merano“, il Centro diurno VITA di via Huber 8 propone da ottobre 2024 a gennaio 2025 nuove attività motorie per persone anziane (60+).

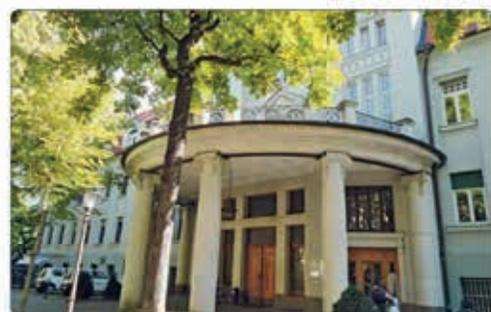
Due le proposte: ginnastica della salute e pilates per seniores, con la possibilità per i partecipanti di scegliere l'orario preferito (8:30-9:20, 9:30-10:20 oppure 10:30-11:20). Il corso di ginnastica della salute si terrà nelle giornate di lunedì, martedì, giovedì e vener-

dì, il corso di pilates invece è in programma ogni mercoledì.

Costi: 40 euro per ogni corso.

Le iscrizioni possono essere effettuate a partire dal 9 fino al 20 settembre (e fino ad esaurimento dei posti disponibili) ogni giorno dalle ore 8:30 alle ore 12 presso il Centro diurno di via Huber 8, al secondo piano.

Ulteriori informazioni: tel. +39 0473 223170 e +39 0473 446270.



Ricevimento in municipio per nonne e nonni vigili

La Giunta meranese al completo - assieme alla segretaria generale, Lucia Attinà e al comandante della Polizia locale Alessandro De Paoli - ha voluto ricevere le nonne e i nonni vigili per sottolineare il grande valore sociale del loro operato.

Mancano pochi giorni all'inizio del nuovo anno scolastico e loro all'appello non mancano mai: sono le nonne e i nonni vigili, impegnate/i ogni giorno a garantire la sicurezza di bambini/e e ragazzi/e nei loro percorsi da e verso scuola, sempre con il sorriso e con una parola buona per ciascuno/a. Questa mattina (29 agosto) il piccolo esercito di donne e uomini in casacca gialla - 39 saranno in servizio in città e cinque nei Comuni limitrofi - è stato ricevuto in municipio dall'amministrazione comunale, che ha voluto ringraziarle/i per il lavoro svolto e per quello che andranno a svolgere nel corso dell'anno scolastico 2024/2025.

„Col freddo e con il sole e in ogni condizione climatica presidiate le zone più trafficate e rischiose della città rendendone l'attraver-



samento sicuro. La vostra presenza consente alle famiglie di lasciare che i figli e le figlie si rechino autonomamente a scuola a piedi e in tutta sicurezza, con effetti positivi sia sulla diminuzione del traffico che nell'ambito dei rapporti sociali. Speriamo di poter contare anche in futuro sulla vostra preziosa collaborazione", ha ribadito il

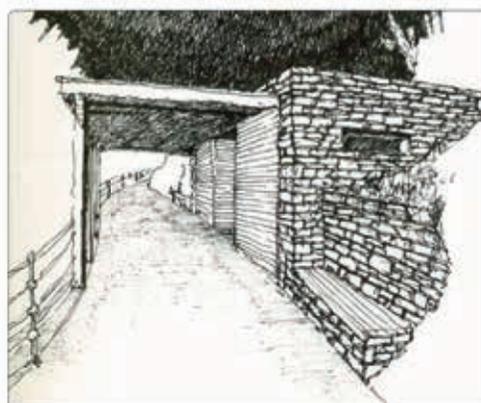
sindaco Dario Dal Medico. La vicesindaca e assessora alla mobilità Katharina Zeller ha voluto ringraziare le nonne e i nonni vigili anche per il loro fondamentale contributo al progetto Pedibus, il servizio di accompagnamento a piedi - con tanto di linee, fermate e piani orari - che quest'anno proporrà ben otto percorsi.

Nuova toilette pubblica sulla passeggiata Tappeiner

Lungo la passeggiata Tappeiner verrà realizzato un nuovo gabinetto pubblico. La spesa prevista è di 400 mila euro.

„Ieri la Giunta comunale ha approvato la proposta, avanzata dall'architetto Wolfram Haymo Pardatscher, direttore della ripartizione edilizia e servizi tecnici, di realizzare una nuova toilette pubblica sulle passeggiate Tappeiner", ha spiegato l'assessore ai lavori pubblici Stefan Frötscher.

L'infrastruttura consentirà di ovviare al problema venutosi a creare con la chiusura dei gabinetti pubblici in cima a via salita Silvana,



inagibili a causa dello smottamento tuttora sotto osservazione.

„I nuovi gabinetti verranno realizzati nella zona della tettoia in legno presente proprio sotto la linea della seggiovia Merano-Tirolo, a metà strada fra il ristorante Saxifraga e le Serpentine che scendono fino in via Galilei", ha precisato l'assessore al patrimonio Nerio Zaccaria.

La spesa è stata stimata in 400.000 euro. Ora proseguirà l'iter di progettazione, l'inizio dei lavori è previsto nel corso del prossimo anno.

Riprende il servizio dei piatti caldi

È giunto il momento di ripartire. Dopo che con il giorno, giovedì 25-luglio 2024, è stato sospeso il servizio dei piatti caldi gratuiti alle persone che ne necessitano, presso il locale messo a disposizione dalla Comunità parrocchiale di Santa Maria Assunta in Merano.

L'appuntamento è fissato per giovedì 19 settembre 2024 per un incontro nel quale si parlerà della ripresa del servizio, prevista per giovedì 03 ottobre 2024 e della novità, già pre-annunciata: una seconda giornata di dis-

tribuzione del pasto caldo gratuito prevista a partire da lunedì 07 ottobre 2024.

Con questa seconda offerta, il servizio si raddoppia e se tutti i volontari attuali confermeranno la loro adesione e disponibilità, la ricerca di nuovi volontari non sarà indispensabile, diversamente dovremo provvedere.

Nell'incontro di settembre verrà chiesto a ciascuna/ciascuno di noi di sottoscrivere l'adesione al gruppo per poter garantire a tutti i volontari una copertura assicurativa durante il servizio. Le persone che hanno usufruito dell'offerta hanno quasi sempre ringraziato per il servizio, per l'accoglienza così pure per la bontà e l'abbondanza del cibo.

Un ringraziamento particolare alla direzione dell'Opera Serafica di Merano, per aver cucinato e messo a disposizione con puntualità il cibo.

Doveroso inoltre ricordare il Presidente della "Vinzenzgemeinschaft", dott. Josef Haspingher, che ci ha sempre sostenuto e aiutato nel servizio; don Peter Kocevar, il parroco della Comunità bilingue della Parrocchia di S. Maria Assunta, che ha partecipato anche lui al servizio.

Infine un grazie a tutti noi che abbiamo donato un po' del nostro tempo, quando potevamo.



Wir gratulieren

Am Hochsunserfrauentag wurden in Innsbruck Menschen für ihre besonderen Leistungen mit dem Verdienstkreuz des Landes Tirol, mit der Verdienstmedaille des Landes Tirol und mit der Tiroler Lebensrettungsmedaille ausgezeichnet.

Wir gratulieren dazu ganz herzlich.

Verdienstkreuz des Landes Tirol

- Hermine Aloisia Mayr Wwe. Orian, Schenna
Verdienste als „Katakomben-Lehrerin“ in Südtirol um den Erhalt der deutschen Sprache, der Kultur und der Tiroler Landesidentität
- Dr. Helmut Köcher, Vöran
Verdienste um Leistungen im kulturellen und wirtschaftlichen Bereich
- Karl Werner, Riffian
Sportliche, kulturelle und soziale Verdienste

Verdienstmedaille des Landes Tirol

- Hubert Folie, St. Martin in Passeier
Verdienste um den Naturbahnrodelsport in Passeier
- Ernst Winkler, Lana
Verdienste um die Bergrettung Tirol

Tiroler Lebensrettungsmedaille

- Peter Oberrauch, Tisens
Verdienste um die Rettung eines ertrinkenden Menschen aus dem Gardasee
- Christian Pinggera, Algund
Verdienste um die Rettung eines Menschen aus einer lebensbedrohlichen Situation



Leben in Gemeinschaft

Landesrätin Rosmarie Pamer besucht Vorzeigeprojekt „Lebensräume Meran“

Das innovative Mehrgenerationenhaus „Lebensräume Meran“ setzt Maßstäbe in der gelebten Nachbarschaftshilfe und wird zum Vorbild für gemeinschaftliches Wohnen.

Vor zweieinhalb Jahren zogen die ersten Bewohner in das einzigartige Mehrgenerationenhaus „Lebensräume Meran“ ein, ein Vorzeigeprojekt für gemeinschaftliches Wohnen und gelebte Nachbarschaftshilfe. Die Wohnanlage im Winkelweg 12 steht für ein soziales Wohnkonzept, das auf gegenseitiger Unterstützung und einem harmonischen Miteinander der Generationen basiert. Was man darunter versteht und wie der Alltag der rund 30 Bewohner, darunter sieben Kinder, aussieht, erklärt Koordinatorin Ingrid Hölzl anlässlich des Besuchs von LR Rosmarie Pamer. „Die Bewohner übernehmen nach persönlichen Möglichkeiten freiwillig ehrenamtlich Hausmeister- und Gartentätigkeiten, unterstützen bei Bedarf Nachbarn beim Einkauf oder helfen sich gegenseitig in der Kinderbetreuung. So entsteht zugewandtes generationenübergreifendes Zusammenleben und dennoch bleibt genügend Freiraum für das ganz eigene Zuhause und für die Privatsphäre“, so Hölzl.

Landesrätin Rosmarie Pamer überzeugte sich bei ihrem Besuch persönlich von der Wirksamkeit des Modells und zeigte sich begeistert: „Das innovative Mehrgenerationenhaus setzt neue Maßstäbe in der gelebten Nachbarschaftshilfe und ist damit ein Vorzeigebispiel für gemeinschaftliches Wohnen.“

die Eucharistiner und die Gemeinde Meran. Die Wohnanlage mit großzügiger Grünfläche und Park, verfügt über 23 barrierefreie Mietwohnungen auf zwei Wohngebäude verteilt. Ein Kindergarten, eine Wirkungsstätte der Caritas und die Eucharistiner Kirche sind ebenso Teil der Anlage.

Ingrid Hölzl (Koordinatorin Lebensräume), LRin Rosmarie Pamer, Alexandra Latschrauner (Pflegedirektion Stiftung St. Elisabeth), Michael Januth (Verwaltungsdirektion Stiftung St. Elisabeth), Christian Klotzner (Präsident Stiftung St. Elisabeth)



Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von **Horst Ellmenreich**

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

die Ferienzeit neigt sich dem Ende zu. Meine Suche nach Lesenswertem, das sich von den Empfehlungen der hiesigen Tagespresse unterscheiden sollte, schafft hoffentlich auch bei Ihnen Interesse, auch wenn sich die Thematik entweder mit Lebensfragen oder hiesigen Autoren und Verlagen beschäftigt. Dieses Mal nehme ich für uns Leser die Liebeserklärung an Bücher, die Papst Franziskus aus seiner Sommerpause heraus meldete: „In Momenten der Müdigkeit, des Zorns, der Enttäuschung oder des Versagens, wenn das Gebet selbst uns nicht hilft innere Gelassenheit zu finden, kann ein gutes Buch dazu dienen den Sturm zu überstehen“.

Die bekannte Boznerin Astrid Kofler, Journalistin, Filmemacherin und Autorin, bringt jetzt im September bei Edition Raetia das Buch „Sehnsucht, aus der Abhängigkeit ins Leben. Gespräche über Suchtverhalten und Auswege“. Inhaltlich konzentriert sich das Werk auf „legale“ Abhängigkeiten: Alkohol, Medikamente, Glücksspiel, ungeschönt, aber mutmachend.

In eine ähnliche Kerbe schlägt der Inhalt des Buches „25 letzte Sommer“ von Stephan Schäfer. Es ist eine lebenskluge, liebevolle, tröstende Erzählung. Die nachfolgende Inhaltsangabe verrät ihnen mehr, wie wir ermutigt werden Leben ins Leben zu lassen.

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it

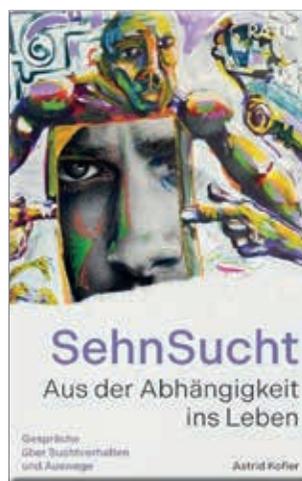


25 letzte Sommer von Stephan Schäfer, erschienen im Verlag park. ISBN: 978-3988160096 | 11.8 x 2.4 x 19.5 cm | 176 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Am Küchentisch eines alten Bauernhauses treffen zwei Menschen aufeinander, die unterschiedlicher nicht sein könnten. Der Erzähler dieser Geschichte führt ein gehetztes Leben, das er als endlose To-do-Liste empfindet; Karl hingegen sortiert Tag für Tag Kartoffeln - und denkt nach. Als Karl seinen Gast mit der Tatsache konfrontiert, dass ihm noch ungefähr 25 Sommer bleiben, beginnen beide ein Gespräch über die großen Fragen

des Lebens: Warum verbringen wir so viel Zeit mit unserer Arbeit anstatt mit den Menschen und Dingen, die uns wirklich wichtig sind? Woher nehmen wir den Mut, unsere eigenen Träume zu verwirklichen? Und warum beginnt das richtige Leben oft erst, wenn wir erkennen, dass wir nur eines haben?

Stephan Schäfer bringt uns dazu, Antworten auf diese Fragen in uns selbst zu suchen. 25 letzte Sommer ist eine warme, tiefe Erzählung, die uns in unserer Sehnsucht nach einem Leben in Gleichgewicht abholt, uns mitnimmt zu Karl und seinem Hof, zum See und auf den Kartoffelacker – zu einer Geschichte über Freundschaft, über das Zu-viel und Zu-wenig im Leben. Und über die Fragen, auf die wir alle so gerne Antworten finden wollen.



Sehnsucht. Aus der Abhängigkeit ins Leben: Gespräche über Suchtverhalten und Auswege von Astrid Kofler, erschienen im Verlag Edition Raetia. ISBN: 978-8872839218 | 200 Seiten | Taschenbuch.

Genuss, Belohnung, Krankheit Sucht entwickelt sich aus der Sehnsucht: nach mehr Fülle im Leben, nach Abschalten und Vergessen, nach Anerkennung und Liebe. In bewegenden Gesprächen schildern Menschen mit Suchterfahrungen, wie sie in die Abgründe der Abhängigkeit gerieten und nach Tiefpunkten, Rückfällen und dem Entzug ins Leben zurückfanden.

Experten erzählen von Therapieansätzen, persönlichen Einsichten und ermutigenden Begegnungen.

- Konzentration auf „legale“ Abhängigkeiten: Alkohol, Medikamente, Glücksspiel
- Expertenwissen über Interviews einfach vermittelt
- ungeschönt, aber mutmachen.

Astrid Kofler: Journalistin, Filmemacherin und Autorin. Studium der Theaterwissenschaft und Germanistik in Wien, Journalistenausbildung in München, Berlin und London. Bei Edition Raetia u. a. 2019 „Alles gut. Gespräche mit 90-Jährigen“ und 2021 „Alles wird gut. Gespräche mit 90-Jährigen“ (Fotos von Thomas Wiedenhofer), 2023 „Sterben. Des Lebens heller Schatten“.



ALTE MÜHLE

LIBRI BÜCHER BOOKS
www.buchnet.com

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.
C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder intermedia@wochenblatt.it

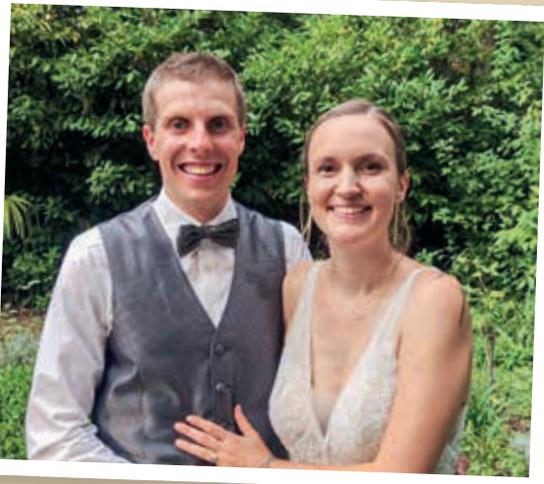
Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweise:** Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind bezahlte Informationen (Werbeschaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird“.

Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

Wenn Sie jemandem zu einem runden Geburtstag
möchten, dann wenden Sie sich bitte an redaktion

Christian und Sabina



Vertrauen ineinander,
Verständnis füreinander,
Liebe zueinander,
ein Leben lang.

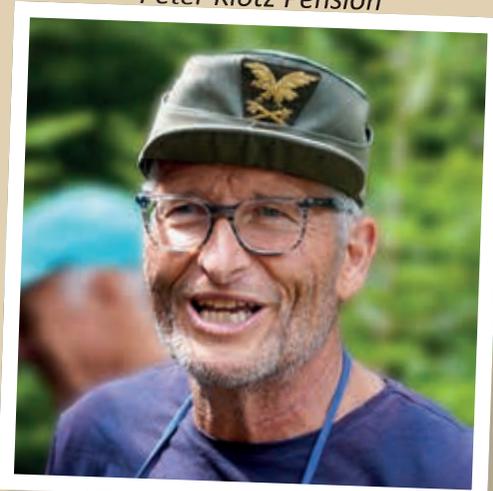
Christian und Sabina haben sich vergangenen Samstag das Ja-Wort
gegeben. Wir gratulieren auf das herzlichste und wünschen dem
Paar und ihren Buben Lukas und Samuel das Allerbeste!



Peter Klotz Pension

Der Peter, der Klotz, ist jetzt in Pension
da fragt man sich "was, so bald schon"?
Na ja, nach 32 Jahren im Dienste der Natur
setzt sich der "Oberförster" jetzt zur Ruah.

Endlich hat er Zeit für all die Sachen,
die Männer seines Alters gerne machen:
Akkordeon spielen, beim MGV singen,
unmöglich viel Zeit auf seinem Acker verbringen.
Da werden die Maiskolben gestreichelt und Kartoffeln poliert,
als Gemüseflüsterer ist er absolut versiert.
Zudem muss jetzt ein E-Bike her,
das braucht man so, als älterer Herr!
Lieber Peter, deine Freunde und Kollegen wünschen dir
ein wunderschönes Pensionistendasein! Genieße es!



BOSCH WASCHMASCHINEN & TROCKNER

AKTION



WAN 24198 IT - Serie 4

Waschmaschine - 1.200 U/Min.
• Iron Assist
• ActiveWater™Plus
Maße (H/B/T): 845 / 598 / 590 mm



WGG 14206 IT - Serie 6

Waschmaschine - 1.200 U/Min.
• EcoSilence Drive™
• ActiveWater™Plus
Maße (H/B/T): 845 / 598 / 588 mm



WTH 83057 II - Serie 4

Wärmepumpen Trockner 7 kg
• Auto Dry
• Schnelle Trocknung 40 Min.
Maße (H/B/T): 842 / 598 / 613 mm



WTH 85V18 II - Serie 4

Wärmepumpen Trockner 8 kg
• Auto Dry
• Schnelle Trocknung 40 Min.
Maße (H/B/T): 842 / 598 / 613 mm

40 verschiedene Waschmaschinen + 15 Trockner in Ausstellung



Joschi 50 Jahre

Uhuhertzlichen Glückwunsch, Ritter Libertin
(manch einer schaut da jetzt wohl zweimal hin).
Ja, er ist's, der Joschi von der Krankenhaus-Bar,
da, wo er früher einmal war.
Heute ist er im Café Lissi auf der Promenade
(es gibt immer noch Krankenschwestern, die sagen Schade!).
Ein Workaholic wie er im Buche steht,
um Arbeit sich sein ganzes Leben dreht.
Daneben noch schöne, große Limousinen,
die aber niemals dem Schnellfahren dienen.
Nein, beim Autofahren heißt es "Eile mit Weile",
auch langsam schafft man so manche Meile.
Bei den Schlaraffen hat der das Amt des Hofnarren gewählt
und darin er zu den Allerbesten zählt.
Lieber Joschi, zu deinem runden Geburtstag wünschen wir dir das Allerbeste,
deine vielen Freunde, die Schlaraffen und deine Gäste.



Judith und Max



Judith aus Rentsch und Maximilian aus Obermais sind die Beiden,
und es gibt gar manche, die sie um ihr Glück beneiden.
Schon in der Oberschule waren sie sich sehr vertraut,
aber erst jetzt wurde die Judith seine Braut.
Denn vorher hat er in Australien studiert,
ob sich Känguru-Leder für Geox-Schuhe rentiert.
Das Ergebnis können wir hier nicht evaluieren,
denn er kam zurück, das Familien-Geschäft zu führen.
Sehr leicht haben es sich die beiden nicht gemacht,
ganze 13 Jahre haben sie nachgedacht.
Aber nun hat Ralf, ihr Sohn (1,5 Jahre), ein Machtwort gesprochen
und so haben sie sich die Ehe versprochen.
Liebe Judith, lieber Max, wir wünschen eurer kleinen Familie alles Gute!
Eure Familien, eure Freunde und Kollegen

In Flarer Peppi zum 75ten

Wo sein oll de Johre geblieben?
Man sieg sie dir net un! Und sell isch net übertrieben.
Familie, Freunde und Freizeit holtn die fit,
monch Junger kann do gor nia holtn mit.
Im Dorf und in die Vereine bisch du a gfrogter Monn,
weilst holt uaner bisch, der olles kann!
Aufm Schlepper verbringsch du viele Stunden,
und drahsch dermit sou monche Runden.
Als Flarer Peppi kennt man die im gonzn Lond,
und a für deine Witze bisch du bekonnt.
Es Diplom „Bester Dorftechniker oller Zeiten“ kehrt dir zurecht,
Computer und Technik fasziniern die echt.
Mir hobn di uanfoch olle gern, so isch's,
Bleib weiterhin so wia du bisch!
Es gratulieren von Herzen deine Familie und Freunde.





KAUFHAUS GRITSCH

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo-Fr: 07.00 - 19.00 Uhr

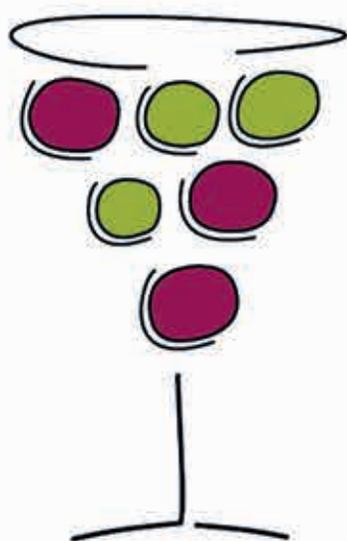
Sa: 07.00 - 18.30 Uhr

Bahnhofstraße 1 • NATURNS

Tel. 0473 666 068

www.kaufhaus-gritsch.bz.it

Großer Parkplatz



Naturnser Vinothek

Enoteca di Naturno

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo-Fr: 09.00 - 12.30 &
15.00 - 19.00 Uhr

Sa: 09.00 - 13.00 Uhr

Hauptstraße 43 • NATURNS

Tel. 0473 667 621

www.naturnser-vinothek.bz.it

Riesiges Sortiment zu
UNSCHLAGBAREN
PREISEN!



EIN STARKES TEAM

IM HERZEN VON NATURNS



Wo die
AUSWAHL
Zuhause ist!

Spezialitäten und
Lebensmittel auf
über 1.200 m²

Wo der
GENUSS
Zuhause ist!

Über 30 Spitzenweine
zum Verkosten

Weine, Spirituosen, Gin,
Rum, Whisky und mehr



ONLINE SHOP
www.naturnser-vinothek.bz.it

